

**Des jeunes Loretains**



**mis à contribution pour nommer des parcs** page 6



**Les gens d'affaires consultés sur l'avenir de L'Ancienne-Lorette** page 7

**Spéciaux**  
Scierie Mobile Gilbert  
6325, boul. W. Hamel  
Husqvarna  
418-871-2248

# le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | [www.journ-al.ca](http://www.journ-al.ca)

Carolle Jobin  
Représentante en épargne et crédit  
Représentante en épargne collective\*

Tout commence par la confiance

**PROMUTUEL**  
PORTNEUF-CHAMPLAIN

\*Pour Promutuel Capital, société de fiducie inc.

Saint-Basile • 418 329-3330 • [promutuel.ca](http://promutuel.ca)  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Complexe générationnel et terrain de soccer  
**Des projets de 12,4 M\$ sans impact budgétaire** page 3



**Plus de 800 personnes**

**participent à la soirée des bénévoles** page 4

**Des portes ouvertes très réussies au garage municipal** page 3

**Le Club de karaté Kyoshindo tient son stage annuel**

page 24

**Le LORETTAIN**  
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Pages 11 à 18

L'Ancienne-Lorette	Quartier Laurentien	L'Ancienne-Lorette	L'Ancienne-Lorette	L'Ancienne-Lorette
<b>NOUVEAU PRIX</b>		<b>NOUVEAU PRIX</b>		<b>BI-GENERATION</b>
1904, rue Aubry	3135-3137, Notre-Dame	895, De La Rocque	1048, Panneton	1948, Victor-L. Laurin
<b>Prix demandé: 219 500 \$</b>	<b>Prix demandé: 249 000 \$</b>	<b>Prix demandé: 229 000 \$</b>	<b>Prix demandé: 329 500 \$</b>	<b>Prix demandé: 379 500 \$</b>

**RE/MAX** CAPITALE  
Courtier immobilier agréé  
Bur. : 418 627-3120

**Serge Mainguy**  
418 564-6305 • [www.sergemainguy.com](http://www.sergemainguy.com)



*C'est le temps de la rentrée.*

**Vous avez des questions?  
Nous avons les réponses.**

- > Est-ce que je rembourse mon prêt étudiant le plus rapidement possible?
- > Est-ce que j'ai les moyens d'acheter une voiture?
- > Combien devrais-je épargner chaque mois?
- > Comment diminuer mes frais de service et profiter des taux avantageux offerts aux étudiants?

**PASSEZ VOIR L'UN DE NOS CONSEILLERS!**

**Il vous sera d'une aide précieuse pour répondre à toutes les questions qui concernent vos finances.**

**A+**

*Votre caisse vous souhaite une bonne session!*

**1 800 CAISSES**  
[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)



**Desjardins**  
**Caisse populaire**  
**du Piémont Laurentien**

**Un seul numéro: 418 872-1445**

1638, rue Notre-Dame  
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord  
Québec (Québec) G3K 2S7

	Services caissiers et de convenance	Services conseils (sur rendez-vous)
Lundi	10 h à 16 h	9 h à 16 h
Mardi	10 h à 16 h	9 h à 20 h
Mercredi	10 h à 17 h	9 h à 20 h
Jeudi	10 h à 19 h	9 h à 20 h
Vendredi	10 h à 16 h	9 h à 16 h

## Un complexe multigénérationnel et un terrain de soccer synthétique

# Des projets de 12,4 M\$ sans impact budgétaire



YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Ville de L'Ancienne-Lorette pourrait éventuellement être dotée d'un centre multigénérationnel, un peu à l'exemple de Saint-Jérôme, qui réunirait une piscine semi-olympique à six corridors (du même type que celle de Saint-Sauveur mais moins

flamboyante) et un centre de conditionnement physique pour les personnes de 50 ans et plus. Un centre nécessitant un investissement de 9,5 M\$ et qui serait construit possiblement en lieu et place de l'amphiglace Mario-Marois. De plus, un terrain de soccer et de football synthétique pourrait aussi voir le jour pour 2,9 M\$ sur l'actuel terrain de soccer situé derrière la

polyvalente. Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger affirme qu'en vertu de subventions disponibles dans le cadre du programme d'infrastructures Canada-Québec, il n'y aurait aucun impact budgétaire pour les citoyens de la Ville.

De plus, M. Loranger espère réaliser des travaux d'infrastructures de près de 12 M\$ au cours des deux prochaines années, ce qui permettrait à la Ville de bénéficier d'infrastructures des rues faites ou refaites à 100 % sur le territoire de la Ville. « Cela ferait en sorte que nous n'aurions plus de travaux majeurs à effectuer d'ici les 20 prochaines années », affirme M. Loranger, si toutes les pièces du casse-tête tombent en place évidemment. Encore là, la Ville pourrait profiter de montants disponibles en vertu des programmes d'aides aux infrastructures. Selon lui, la Ville pourrait également profiter de prêts garantis par le gouvernement fédéral à des taux d'intérêt allant jusqu'à 2,5 % en bas du marché.

Dans le cas du centre multigénérationnel M. Loranger prévoit tenir d'ici la fin de l'année

un référendum consultatif pour vérifier l'intérêt des citoyens. « Les coûts à assumer pour ce centre seraient uniquement ceux de son entretien, ce qui peut représenter environ 600 000 \$ annuellement. Cela pourrait avoir un impact se situant entre 0 et 150 \$ annuellement sur le compte de taxes des citoyens. C'est pourquoi ce seront eux qui prendront la décision finale », explique celui qui prévoit un gel du compte de taxes pour 2010. ■



Voici une esquisse de ce que pourrait représenter le terrain de soccer football synthétique de 2,9 M\$. Le terrain pourrait accommoder un terrain de football, un terrain de soccer à onze ou deux terrains de soccer à sept joueurs.

## Rayon de Soleil reçoit 825 \$ de la Banque Scotia

(YG) L'organisme Rayon de Soleil de L'Ancienne-Lorette vient de recevoir une aide financière de 825 \$ de la Banque Scotia, un montant amassé lors d'un marché aux puces et d'une vente de hamburgers le 2 juillet dernier aux locaux de la succursale bancaire sur Jules-Verne. Ce montant permettra notamment à l'organisme d'offrir une soirée reconnaissance à ses 107 bénévoles qui donnent plus de 20 000 heures de bénévolat annuellement. L'organisme offre de très nombreux services aux personnes seules, malades ou dans le besoin, notamment le Télé-Bonjour qui permet de communiquer avec ces personnes seules, pour qui c'est parfois le seul contact humain qu'ils auront dans la journée. ■



M. Jacques Lapointe, directeur de comptes, petites entreprises chez Banque Scotia, Mmes Renée Bélanger, représentante au service à la clientèle chez Banque Scotia, Nancy Leclerc, directrice du Rayon de Soleil de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger maire de L'Ancienne-Lorette, et M. Jean-Claude Méthot, président du Rayon de Soleil.

Photo Yvon Giroux

## L'opération Portes ouvertes au garage municipal attire 250 personnes

(YG) La population de L'Ancienne-Lorette a très bien répondu à l'invitation lancée par la Ville de découvrir les installations du nouveau garage municipal situé au 6476 rue Yvon-Dolbec au mois de juin dernier. Lors de cette journée spéciale, 250 personnes ont découvert la machinerie, les équipements et les nouvelles installations de la Ville. Les visiteurs semblaient parfois bien impressionnés et satisfaits de ce qu'ils avaient vu. ■



Photos Yvon Giroux et Pierre Brideau

## Soirée Reconnaissance du Fonds de la Perpétuité

M. le curé Jacques Michaud, les membres du comité des dons planifiés de la paroisse Notre-Dame-de-L'Annonciation de L'Ancienne-Lorette et une quarantaine de paroissiens se réunissaient récemment pour remercier les donateurs et rendre un hommage particulier aux grands donateurs.

Le Fonds de la Perpétuité a pour but d'assurer la pérennité de la paroisse pour que les générations futures puissent continuer à bénéficier des services qu'elle dispense et pour assurer la conservation de ses richesses patrimoniales. ■



1<sup>ère</sup> rangée M. Maurice Poirier du comité des dons planifiés, M. Léandre Cloutier, Mme Pauline Paradis-Cantin et M. Jean-Marie Cantin grands donateurs, 2<sup>e</sup> rangée, M. Adrien Drolet membre du ca de la Caisse Populaire du Piémont Laurentien grande donatrice, M. Jacques Michaud curé de la paroisse, M. Richard Desrosiers, Grand Chevalier, Chevaliers de Colomb de L'Ancienne-Lorette grands donateurs, M. Guy Gauthier du comité des dons planifiés, MM. Robert Ferland et Antonius Jobin grands donateurs et M. Conrad Bouchard du comité des dons planifiés.

# URGENT

## Je recherche

Jumelé et maison  
en rangée  
2 à 3 chambres

Bungalow  
3 chambres et plus

Cottage  
3 chambres et plus

Je vous offre  
le nouveau programme :

**Tranquili-T**  
RE/MAX

Pour une transaction en toute quiétude...



Deux forces en immobilier maintenant réunies!

**RE/MAX**

**CAPITALE**

Courtier immobilier agréé

Bur. : 418 627-3120

**Serge Mainguy**

418 564-6305

www.sergemainguy.com

Contactez-moi pour une  
**ESTIMATION  
GRATUITE**

de la valeur marchande de votre maison.



## Près de 800 personnes participent à la soirée reconnaissance des bénévoles

(YG) Près de 800 personnes ont participé à la soirée reconnaissance des bénévoles offerte par la Ville de L'Ancienne-Lorette le 6 juin dernier à l'amphiglace Mario-Marois. Cette soirée souligne l'apport essentiel des nombreux bénévoles oeuvrant au sein des différents organismes sur le territoire de la Ville. En voyant tous ces bénévoles, le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, a souligné que c'était l'occasion de revivre la fierté lorettaise dans une Ville qui désormais s'appartient. Il a également déclaré que la Ville qu'il représente ainsi que les conseillers municipaux étaient fiers d'eux. L'humoriste Jean-Marc Parent a présenté son spectacle au cours de la soirée. ■



Photos Pierre Brideau et Yvon Giroux

## La campagne de la capitation se déroule très bien

(YG) M. le curé Jacques Michaud de L'Ancienne-Lorette se réjouit des résultats obtenus jusqu'à maintenant de la campagne annuelle de la capitation.

Les paroissiens ont fait preuve d'une très grande générosité avec 309 000 \$ d'accumulés sur un objectif de 325 000 \$. M. le curé souligne le travail colossal effectué par les

marguilliers et les 300 bénévoles qui ont ramassé 224 000 \$ lors d'un blitz effectué le 4 mai dernier sur le territoire. Il est confiant que l'objectif fixé soit atteint d'ici la fin de la campagne le 31 décembre prochain. Outre le travail des marguilliers, M. Michaud avance le sens de l'importance de l'église, qui fait partie de l'emblème de la Ville de L'Ancienne-Lorette et l'aspect patrimonial

de l'édifice pour expliquer l'implication financière de la population.

La campagne de la capitation représente 40 % des revenus annuels de la fabrique de la paroisse. M. Michaud mentionne également l'apport important des Concerts des Hauts-Clochers qui ont rapporté plus de 100 000 \$ en cinq ans dans les coffres de la fabrique. ■



Photo Ghislain Gaudreau

De gauche à droite: MM. Pierre Desforges, Georges Hamel, Jean Vézina, Mme Micheline Lamontagne et M. le curé Jacques Michaud absents sur la photo MM. Richard Fiset et David Boardman.

## STATION DANIEL SIROIS INC.



**À GAGNER:**  
6 VOYAGES DOUBLES  
DANS LE SUD

**VALEUR DE  
18 000 \$**



Ces tirages auront lieu en avril, juin, août, décembre 2009 et février 2010.



### Services offerts:

- Freins
- Pneus
- Suspension
- Silencieux
- Essence
- Mise au point
- Vidange d'huile
- Air climatisé
- Voiture de courtoisie
- Propane
- Mécanique générale

1710, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B8 • 418 872.5822

# Le Festival Loretain soulève l'intérêt des partenaires

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

À sa 4<sup>e</sup> édition le Festival Loretain prend de plus en plus de notoriété et soulève l'intérêt des partenaires financiers. Le partenaire principal de cette année est Adrenaline Sports, qui en sera à une première expérience à ce titre.

« Nous voulions nous intégrer rapidement à la Ville compte tenu du fait que nous ouvrons nos locaux de 120 000 pieds carrés à la mi septembre. Nous occuperons un espace près du stationnement principal et les visiteurs pourront faire des essais sur des scooters et des Spyder. Nous réservons aussi d'autres surprises à nos visiteurs », affirme M. François Joyet, vice-président d'Adrenaline Sports.

Metro GP de la rue Notre-Dame agira comme partenaire pour la première année. « Nous sommes fiers de nous associer au Festival. C'est presque naturel pour nous, car nous sommes dans le secteur et c'est un événement local de prestige. Il s'agit d'un événement à la hauteur des citoyens de L'Ancienne-Lorette », assure M. Léonard Sénéchal, directeur général du Metro GP.

Pour le député de La Peltrie, M. Éric Caire, il s'agit d'un événement important qui véhicule des valeurs familiales importantes qui rejoignent les siennes. « C'est une grosse fête de famille, une bonne façon d'afficher notre appartenance au milieu de vie. C'est extrêmement festif et très bien organisé. Pour ma part, avant d'y être associé comme partenaire depuis mon élection il y a trois ans, j'y assistais à titre de citoyen. »

Chez Ashton, qui célèbre cette année son 40<sup>e</sup> anniversaire d'existence, il s'agira d'une première expérience à titre de partenaire. « Nous trouvons important de nous associer à cet événement puisque Chez Ashton est né ici à L'Ancienne-Lorette. De plus, cet événement vise une clientèle jeune et familiale ce qui correspond bien à la nôtre », souligne M. Michaël Drolet, conseiller en publicité et marketing Chez Ashton. ■



Le député de La Peltrie, M. Éric Caire.



M. Michaël Drolet, conseiller en publicité et marketing Chez Ashton.

## Jonathan Paquet représentera le Québec aux Jeux du Canada du 23 au 28 août prochain

(YG) Décidément le jeune lanceur Loretain de 17 ans, Jonathan Paquet, accumule les honneurs lui qui vient d'être sélectionné par Baseball Québec pour faire partie de l'équipe qui représentera le Québec aux Jeux du Canada qui auront lieu du 23 au 28 août prochain à Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard. Le mois précédent le jeune Loretain avait aussi été sélectionné pour faire partie de l'équipe nationale junior. Jonathan Paquet était l'un des deux seuls joueurs du Québec à faire partie de cet alignement.

Le jeune joueur de baseball pratique ce sport depuis déjà dix ans et s'est distingué dès le départ par la force de son bras et la puissance de son coup de bâton. Sa balle rapide atteint déjà une vitesse de 89 milles à l'heure et pourra sûrement encore augmenter d'ici quelques années. Son talent ne fait aucun doute, au point que les Angels de la Californie, une équipe du baseball majeur l'a repêché en juin dernier. Il ne s'attend toutefois pas à signer de contrat avec cette organisation, préférant se donner une autre année de développement avant de franchir cette étape. Ce qui lui permettra sûrement de bénéficier d'un meilleur rang de repêchage et d'un meilleur contrat professionnel. ■



Sur la photo Jonathan Gilbert, repêché par les Blue Jays de Toronto et Jonathan Paquet, repêché par les Angels de la Californie lors d'une partie des Capitales de Québec où les deux jeunes étaient en vedette.

## Des Loretains soulignent la préservation d'une partie du boisé

(YG) Des Loretains qui s'étaient mobilisés pour la préservation d'une partie du boisé dans le parc de la Rivière se sont donné rendez-vous pour souligner l'heureux dénouement du dossier. Quelques-uns d'entre-eux ont décidé récemment de se réunir pour un pique-nique sur le site du futur aréna. Ils ont profité de l'occasion pour féliciter M. Luc Lévesque de son travail pour trouver une solution acceptable pour tous.

Les personnes présentes en ont aussi profité pour poser un geste symbolique, soit la plantation d'un arbre. Petite anecdote, un couple sur place par hasard, en a profité pour montrer la magnifique épinette qu'il avait plantée 30 ans plus tôt à l'entrée du parc (celui derrière le groupe sur la photo). Le pique-nique s'est terminé par une visite guidée des plus beaux sites d'observation des oiseaux qui habitent les lieux, selon M. Daniel Dupuis. ■



# TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



### Pasta favorita

5 choix de pâtes,  
10 choix de sauces  
50 combinaisons possibles  
De 12\$ à 19\$ ch.



### Scaloppini di vitello polignac

Escalopes de veau sautées 20\$



### Salmone Atlantico

Filet de saumon grillé 19\$

Déjeuners fruités tous les jours jusqu'à 14h

vaste stationnement privé gratuit | 1445, avenue Jules-Verne, Sainte-Foy, angle Duplessis 418 877.7200 restauranttuscamos.com

1039 rue Panneton  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 6E7  
Tél. : 418 780-0999  
Télécopieur : 418 780-0800  
info@journ-al.ca  
www.journ-al.ca

Éditeur-directeur général  
**Pierre Cassivi**

#### RÉDACTION

Rédacteur :  
**Yvon Giroux**  
redaction@journ-al.ca  
Comité avisé de correction

Correctrice :  
**Nadyne Poirier**

Photographe :  
**Simon Clark**

Collaborateur au Web :  
**Francis Santerre**

Collaborateurs jeunesse :  
**Alexandra Cassivi**  
**David Cassivi**

#### PUBLICITÉ

**Ghislain Gaudreau**  
Cell. : 418 998-0970

**Isabelle Tremblay**  
Cell. : 418 654-8434

info@journ-al.ca  
Tél. : 418 780-0999

#### ADMINISTRATION

Suzie Lemay

#### DISTRIBUTION

Publi-Sac

#### IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :  
Bibliothèque nationale  
du Québec

#### PRODUCTION

Directeur de production :  
**Mario Bernier**

production@journ-al.ca  
Tél. : 418 780-0999

#### PROCHAINE PARUTION

Septembre 2009

#### DATE DE TOMBÉE

19 août 2009

## De jeunes Loretains renomment certains parcs municipaux

(YG) Sept jeunes Loretains ont été récompensés à titre de gagnants du concours **Donne-moi un nom** visant à renommer certains parcs municipaux de la Ville de L'Ancienne-Lorette. Des 36 formulaires reçus, 30 étaient conformes. De ce nombre, 63 % des participants étaient des filles. Deux d'entre elles ont gagné l'une des

sept bourses de 1 000 \$ applicable sur un régime enregistré d'épargne-études offertes conjointement par la Ville et la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien. Chaque gagnant reçoit également une plaque souvenir incluant une photo prise dans le parc nouvellement baptisé.

Le maire, M. Émile Loranger, a mentionné que la participation démontre que le sentiment d'appartenance est très développé chez les Loretains et que L'Ancienne-Lorette est une ville à l'échelle humaine où il fait bon vivre. ■



Mmes Danielle Turcotte, Commission de la toponymie et Danielle Châteauvert, Conseillère en communication à la Caisse, William Leblond, qui a renommé parc de l'Envolée le parc Mondor et M. Émile Loranger, maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette.



Mmes Danielle Turcotte, Commission de la toponymie et Danielle Châteauvert, Conseillère en communication à la Caisse, Nicolas Drolet qui a renommé parc de la Rigolade le parc de la Gaieté/l'Espérance, et M. Émile Loranger, Maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette.



Mmes Danielle Turcotte, Commission de la toponymie et Danielle Châteauvert, Conseillère en communication à la Caisse, Pascal Pelletier-Thériault, qui a renommé parc des Explorateurs le parc Ferrant, et M. Émile Loranger, Maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette.



Mmes Danielle Turcotte, Commission de la toponymie et Danielle Châteauvert, Conseillère en communication à la Caisse, Océanne Belzile, qui a renommé parc Enchanté le parc de la Rocaille, et M. Émile Loranger, Maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette.



Mmes Danielle Turcotte, Commission de la toponymie et Danielle Châteauvert, Conseillère en communication à la Caisse, William MacDuff, qui a renommé parc des Chevaliers le parc des Yatagans, et M. Émile Loranger, Maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette.



Mmes Danielle Turcotte, Commission de la toponymie et Danielle Châteauvert, Conseillère en communication à la Caisse, Christopher Tremblay, qui a renommé parc du Passant le parc Créneau/des Patriotes, et M. Émile Loranger, Maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette.



Les nouveaux propriétaires du Uniprix de la rue Notre-Dame Mme Mélanie Néron, M. Christian Roby et Mme Véronique Lambert.

## Une toute nouvelle équipe de propriétaires au Uniprix de L'Ancienne-Lorette

(YG) Deux nouvelles pharmaciennes-propriétaires, Mélanie Néron et Véronique Lambert, se joignent au pharmacien-propriétaire M. Christian Roby au Uniprix de la rue Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette. Ce dernier était l'un des propriétaires de la succursale depuis 2002. Mme Lambert a travaillé de 2002 à 2006 à cette pharmacie, avant de devenir pharmacienne en 2007. Quant à Mme Néron, elle y travaillait depuis 2008.

Les nouveaux propriétaires sont donc à la tête d'une équipe de sept pharmaciens, dont M. Denis Labrecque. Une équipe dynamique qui permettra de faire face aux nouveaux défis dont la féroce concurrence de la compétition dans ce domaine.

## La Classique de golf des gens d'affaires

à L'Albatros

le 15 septembre 2009  
sera à guichet fermé

Sous la présidence d'honneur de Mme Julie Voyer,  
directrice générale des restaurants Chez Ashton

Réservations : Mme Manon Grenier 418 255-8803

150 \$ + taxes (golf, voiturette, souper)

Départ : 11h, fin de l'activité : 19h, quatre balles meilleure balle.

# L'AGGAL accueille de nouveaux membres

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

(YG) L'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL) accueille de nouveaux membres : MM. Marc-André Alain, Courrier M.A.M. enr., Anatole Robichaud, Club de golf l'Albatros, Sylvain Labrie, SMG Champion, Scierie mobile Gilbert inc. Atelier mécanique VR Germain, Alain Côté et Pierre Savoie, NAPA pièce d'auto, SuperClub Vidéotron, la famille Serré, Jean-Claude Michaud, Les Restaurants Chez Ashton, Sylvain Desrosiers, Courtier en solution des affaires IPS, Frédéric Côté, Coinamatic Canada inc., Michel Hamel, Toolex location d'outils, Richard DeLottinville, Polypack, Mario Laroche, GTI médical, Michel Carrier et Mme Ginette Carrier, Bijouterie Mode L'Or, et M. Marc Lequis, Le Spécialiste. ■



Les membres du conseil d'administration de l'AGAAL.

Photo Ghislain Gaudreau

## Les gens d'affaires consultés sur la revitalisation de L'Ancienne-Lorette



Présents lors de la photo, Émile Loranger et Serge Lapointe de la Ville de L'Ancienne-Lorette, Bernard Tremblay et Anick Deschesne du CLD de Québec, Julie Dufresne et Manon Grenier de l'AGAAL, Hugo Bonin du Cofortel, Ginette Nadeau, notaire, Marc Drolet, Construction Marc Drolet, Laurent-Paul Chartier, Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, Pierre Cassivi, Journal de L'Ancienne-Lorette, Jean Morin, Quincaillerie Gauvin, Patrick Allard, Proxim, Brigitte Therrien, OFOCUS et Jean Desrochers, Stratos.

Photo Yvon Giroux

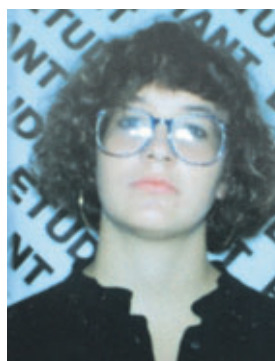
(YG) Les gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette ont un très fort sentiment d'appartenance à leur milieu et ont pu exprimer leur vision sur la revitalisation de la Ville lors d'une rencontre en juin entre eux et le maire et le directeur général de la Ville, MM. Émile Loranger et Serge Lapointe. Cette rencontre était sous l'égide de la présidente de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL), Mme Julie Dufresne.

De cette rencontre, il ressort que la Ville travaille déjà sur certains dossiers qui attirent l'attention des gens d'affaires. D'autres seront prioritaires au cours des prochains mois. Au niveau de la qualité de vie sur le territoire, tout le monde s'entend sur la mise

en valeur du parc et de la piste cyclable. La ville y travaille d'ailleurs à court terme. Certains ont aussi suggéré d'améliorer l'accueil fait aux nouveaux résidents de la Ville. Tous les commerçants présents s'entendent également pour que soit développé un plan d'aménagement urbain qui englobe la rue Notre-Dame, le boulevard Hamel et la rue Saint-Jacques.

De plus, tous les participants souhaitent que des changements soient apportés aux infrastructures dans l'axe Est-Ouest de la Ville. Ils désirent aussi que la signalisation soit uniformisée sur le territoire et que la promotion des entreprises du territoire soit intensifiée notamment auprès des travailleurs des environs de la Ville de L'Ancienne-Lorette. ■

### PORTÉE DISPARUE



Elle a étudié à la polyvalente de L'Ancienne-Lorette.  
Elle a travaillé pour le propriétaire du McDonald de L'Ancienne-Lorette, M. Boisvert.  
Mère de deux enfants, son conjoint, ses parents et elle-même sont tous originaires de L'Ancienne-Lorette.  
Elle travaille très fort pour l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL).  
**Qui est-elle ? Où est-elle ?**

Pour découvrir qui est cette personne tout en faisant la découverte des membres de l'AGAAL sur photos, venez la rencontrer au kiosque de l'AGAAL lors du Festival lorettain le 15 août prochain. Un rendez-vous à ne pas manquer.

# midi éclair

À partir de

# 7 95\$

du lundi au vendredi.

 **Boston Pizza**  
Vous êtes entre amis.®

Boston Pizza L'Ancienne-Lorette  
1345, Route de L'Aéroport 418.614.9614

\* Marques de commerce déposées de Boston Pizza Royalties Limited Partnership, utilisées sous licence.  
\* Marque de commerce déposée de Boston Pizza International Inc. © Boston Pizza International Inc. 2009

# « Réflexion sur l'humanité » une exposition de Pierre Juteau

PAR HÉLÈNE CAROLINE FOURNIER

Collaboration spéciale

Pierre Juteau, né en 1956 à Saint-Antoine des Laurentides, près de Saint-Jérôme, est diplômé en tant qu'ingénieur. En 1990, il commence à peindre de façon autodidacte et s'inspire de l'impressionnisme avant d'expérimenter le fauvisme. Dans une palette remarquable de couleurs chamarrées, Pierre Juteau transforme la réalité en une œuvre éclatante de puissance, savamment rythmée et d'une belle intensité. C'est avec force



et vigueur donc que l'artiste, qui est également romancier, traduit la réceptivité humaine. Depuis plus de 19 ans, il travaille à la transformation de la matière pour en tirer toute la quintessence. Le contenant est tout aussi important que le contenu; pour lui, l'extérieur et l'intérieur des êtres et des choses sont au cœur de ses préoccupations artistiques. Il livre aujourd'hui des œuvres accompagnées de leurs propres messages subtils. Les œuvres sont destinées à un public sensible, prêt à se laisser envahir par l'émotion intrinsèque au travail de Pierre Juteau qui s'interprète de diverses façons sous plusieurs couches de lecture. Son mou-

vement est fluide et son trait de pinceau est identifiable au premier coup d'oeil. Il a exposé au cours de sa carrière à la Galerie d'art du Château Frontenac, du Manoir Richelieu, à la galerie d'art Jacques Lacroix (Baie-Saint-Paul), au Castelet (Saint-Sauveur), etc.

En 2008, il a été nommé artiste académicien associé par l'Accademia Internazionale « Greci-Marino » Accademia del Verbano di Lettere,

Arti, Scienze d'Italie et il a exposé, depuis 2005, dans plusieurs pays dont l'Autriche, la Suisse, les États-Unis et l'Italie. Son médium de prédilection est l'acrylique. Son travail est surtout caractérisé par l'utilisation de fonds texturés, assez complexes, apparentés aux espaces mathématiques de Calabi-Yau (qui s'appliquent tant à la géométrie algébrique qu'à la physique théorique) et qui amènent la substance picturale à engendrer sa propre allégorie physique. D'un point de vue métaphysique, la peinture de Pierre Juteau exprime une quête incessante de l'harmonie entre microcosme et macrocosme, entre l'humain et l'univers. L'artiste

pose parfois un regard critique sur la société contemporaine et nous ramène à des questions existentielles sur nos choix, nos priorités en tant qu'être humain. Cet artiste qui vit actuellement à L'Ancienne-Lorette présente du 28 juillet au 30 août 2009 une exposition très colorée qui s'intitule « Réflexion sur l'humanité ». L'exposition sera présentée à la Maison des arts et culture de L'Ancienne-Lorette, située au 1268 rue Saint-Paul.

À cette occasion, Pierre Juteau présentera douze œuvres dans son volet de l'art engagé, une réflexion sur l'humanité, qui seront présentées au rez-de-chaussée et treize œuvres plus décoratives à l'étage de la Maison des arts et de la culture. Le public pourra également découvrir « Eissems passait par là » et « Eissems combattant des tsunamis et des ouragans », deux livres écrits par l'artiste. ■



## Portes ouvertes à la Maison des jeunes

(YG) La Maison des Jeunes de L'Ancienne-Lorette vous invite à sa journée portes ouvertes le samedi 5 septembre dans le parc Cyrille-Gauvin situé en face de l'Hôtel de Ville. Il y aura des prestations scéniques de jeunes de L'Ancienne-Lorette, également deux groupes professionnels viendront clôturer cette belle journée. Il y aura du maquillage pour enfants, des hot-dogs, des blés d'Inde, concours de Rock Band, concours de Dance, jeux gonflables et bien plus. Pour information, contactez la Maison des jeunes au 418 871-2819.

# QUINCAILLERIE GAUVIN INC.

# RONA



Stéphanie Morin et Jean Morin, propriétaires



## GAZEBO 4 SAISONS IDÉAL POUR SPAS

Régulier: 2 499 \$

**SPÉCIAL: 2 099 \$**

1955, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3E1 • 418 872-1473 • Téléc.: 418 872-9617

*Une seule adresse*  
L'Ancienne-Lorette  
1988, rue Notre-Dame  
Tél.: **418 872-7987**  
*On vous attend !*

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 21h00.  
Samedi et dimanche de 8h00 à 19h00.



**LA CORNE  
D'ABONDANCE**

*Panier de Fruits*

Service de livraison

Offrez un panier de fruits de la Corne ! Ils font toujours fureur ! À partir de 25\$ sur réservation



Fruits et légumes frais. Charcuterie. Fromagerie. Boucherie. Boulangerie. Épicerie fine. Produits biologiques.

**Spéciaux en vigueur du lundi 3 au lundi 9 août 2009**

**FRUITS • LÉGUMES**

**Champignons blancs**  
Frais, entiers  
Ontario 227 gr



**0,99\$ ch.**

**FRUITS • LÉGUMES**

**Bananes**  
Costa Rica

Saviez-vous que le guide alimentaire canadien recommande de consommer de 5 à 10 portions de fruits et légumes par jour...



**0,49\$ /lb**  
1,08\$ /kg

**ÉPICERIE**

**Céréales Kashi avec cultures probiotiques actives**

NOUVEAU



**4,99\$ ch.**

**CHARCUTERIE**

**Jambon Montagnard**  
Fumé  
Lafleur



**4,99\$ /lb**  
11,00\$ /kg

**CUISINÉ ICI-MÊME**

**Macaroni à la viande**



**4,99\$ /lb**  
11,00\$ /kg

Recette maison, sans agents de conservation

**Fromage en grain**  
Princesse



**6,99\$ /lb**  
15,41\$ /kg

FRAIS DU JOUR

**BOUCHERIE**

**Lard salé**  
Cuisiné sur place  
Maison - Maigre



**3,99\$ /lb**  
8,80\$ /kg

**BOUCHERIE**

**Roti de palette**  
Désossé



**2,99\$ /lb**  
6,59\$ /kg

**BOULANGERIE**

**Pain baguette**  
Tomates séchées, pesto, olives noires  
Cuisiné sur place



**2,49\$ ch.**

**Chez-nous, nous utilisons des contenants et des sacs d'emballages Biodégradables**

**Un sac écolo GRATUIT**  
sur présentation de ce coupon, obtenez gratuitement un sac réutilisable avec tout achat de 10\$ ou plus.  
(valide jusqu'au 31 août 2009)



*Julie Dufresne, directrice générale.*

**Recyclez** (un petit geste au quotidien) c'est pour l'avenir de nos enfants...

## Des gagnantes au concours annuel en arts textiles du cercle des Fermières

(YG) Voici les gagnantes des premiers prix au concours annuel en arts textiles du cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette. Les gagnantes au secteur local sont : Mmes Louise Brousseau, classe tissage; couverture de bébé; Yvonne Dufresne, classe tricot à l'aiguille; ensemble bonnet et mitaines pour bébé; Laure-Anna Hudon, classe couture; jaquette pour



Claire Faucher, 1<sup>er</sup> prix dans la classe crochet; ensemble bonnet et écharpe pour adulte ET AUSSI le 1<sup>er</sup> prix dans la classe fantaisie, technique filet noué, brodé; napperon.

bébé; Françoise Rochette, classe fantaisie; carte de souhaits; Laure-Anna Hudon, classe broderie; cadre brodé; Louise Brousseau, classe spéciale broderie; garniture de corbeille à pain et Andrée Gélinas, classe alimentation; brioches. ■



Laure-Anna Hudon, 1<sup>er</sup> prix dans la classe tissage; ensemble linge à vaisselle et boutonnette.



Photos Lise Michaud

Les personnes présentes au jugement des pièces présentées par les membres du Cercle de fermières de L'Ancienne-Lorette (concours local) : Mmes Andrée Côté Gélinas, Murielle Vézina, Louise Brousseau, Gaëtane Gagnon, Louise Vachon, conseillère en arts textiles et responsable de l'organisation de l'exposition, Nicole Belisle, Yolande Rousseau, Claudette Boucher. Assises : les juges, Dolorès Drapeau et Noëlline Larivière.

## Un élève de la PAL se distingue en mathématiques

(YG) Un élève de 3<sup>e</sup> secondaire de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette s'est particulièrement démarqué pour ses connaissances en mathématiques et s'envolera pour Paris à la fin du mois d'août pour participer à une compétition mondiale de mathématiques. Il s'agit de Pierre-Olivier Bussiès. Ce concours est organisé par l'Association québécoise des jeux de logique et de mathématiques. Pierre-Olivier fait partie des 12 personnes au Québec qui ont été choisies dans les catégories suivantes : primaire, secondaire, collégial et universitaire. ■



Photo PAL

De gauche à droite sur la photo, Manon Drolet, directrice adjointe au programme d'éducation internationale, Pierre-Olivier Bussiès et Fanny Harvey, enseignante en mathématiques à la PAL.

Écriture autobiographique pour les aînés...

## Programme Je me raconte

(YG) C'est en septembre que débutera, à la bibliothèque Marie-Victorin, une nouvelle session d'écriture autobiographique. Ce programme s'adresse aux aînés désireux de laisser à leurs enfants et à leurs petits-enfants un souvenir impérissable de ce qu'a été leur vie. Un programme facilitateur, une démarche stimulante qui les aidera à réaliser un rêve qu'il leur est sans doute arrivé de ca-

resse. Qui n'aimerait pas laisser des traces de son vécu ?

«Écrire sa vie, c'est jeter un pont entre les générations...», afin que les descendants se souviennent.



Trois sessions ont déjà eu lieu à L'Ancienne-Lorette. Plusieurs participants ont déjà publié. Sur la photo ci-contre, on peut voir le groupe de la dernière

session (2007-08) dirigée par Mme Claire B. Savard. Certains d'entre eux s'acheminent vers la publication.

Les personnes intéressées à s'inscrire aux ateliers peuvent appeler Mme Claire B. Savard, 418-623-4169 ou M. Daniel Poulin au 418-624-9149 (responsable du Programme JMR)

Une séance d'information sera donnée à la fin du mois d'août. La date n'est pas encore déterminée. Visitez le site [www.jemeraconte.com](http://www.jemeraconte.com) ■

# Pour du vrai golf... EN VILLE !

QUO SENIOR EO FORTIOR  
CLUB DE GOLF  
L'ALBATROS  
DE SAINTE-FOY INC.



1418, route de l'Aéroport  
Sainte-Foy

418 871-1818  
[www.golfalbatros.com](http://www.golfalbatros.com)



Chère Lorettaïne,  
Cher Lorettaïn,

C'est un plaisir pour moi, encore cette année, de vous convier à participer en grand nombre à la quatrième édition du Festival Lorettaïn de L'ancienne-Lorette.

Une programmation riche et variée a été mise sur pied afin de faire de cette fête un moment incomparable pour notre ville.

Un spectacle unique et exclusif, élaboré en collaboration avec l'équipe de Robert Charlebois, démontrera les capacités des Lorettaïnes et des Lorettaïns à se démarquer ainsi que leur plaisir de festoyer avec leur famille, leurs voisins et leurs amis.

L'implication de nos organismes et de nos commerçants aux festivités témoigne du dynamisme et de la fierté de mes concitoyennes et concitoyens.

Ce sera donc pour moi un honneur de vous rencontrer et de vous saluer le 15 août prochain au Festival Lorettaïn de L'ancienne-Lorette.

Le maire de L'ancienne-Lorette,

Émile Loranger, ing.

**PROCHAINE SÉANCE  
DU CONSEIL :**  
**Mardi 25 août à 20 h**

## RECHERCHE DE BÉNÉVOLES • FESTIVAL LORETTAIN



Le Service des loisirs de la Ville de L'ancienne-Lorette est à la recherche de bénévoles pour le 15 août prochain dans le cadre du Festival Lorettaïn. Si vous désirez contribuer à la fête, vous pouvez communiquer avec madame Chantal Marin du Service des loisirs au 418 872-9811, poste 1168.



NOUVEAUTÉS

URGENCES

ÉVÉNEMENTS

CARTES

FAQ

GALERIE D'IMAGES

NOUS JOINDRE

**NOUVEAU  
NOUVEAU  
NOUVEAU**

**Nous vous invitons, dès le début août, à découvrir le nouveau portail Internet de la Ville de L'ancienne-Lorette.**

**Vous pouvez y naviguer et y trouver une mine d'informations variées et répondant à vos interrogations.**

# PROGRAMMATION *des loisirs* • Automne 2009 • Hiver 2010

## INFORMATIONS *générales*

### Durée de la session

La durée de la session automne est de 12 semaines débutant le 14 septembre 2009 et la session hiver est d'une durée de 14 semaines débutant le 11 janvier 2010.

### Nombre de participants requis

Un nombre minimum de participants est fixé pour plusieurs activités. Le Service des loisirs se réserve le droit d'annuler une activité si le nombre d'inscriptions n'est pas atteint.

### Inscription, cout et modalité de paiement

Les formulaires d'inscription sont disponibles à l'hôtel de ville, à la bibliothèque Marie-Victorin ainsi que sur notre site Internet au [www.lancienne-lorette.org](http://www.lancienne-lorette.org).

Utiliser et compléter le formulaire requis pour le type d'activité et le transmettre accompagné du paiement total par chèque, daté du jour de l'envoi, à l'adresse précisée sur le formulaire. Le chèque doit être libellé au nom de la Ville de L'Ancienne-Lorette ou de l'organisme concerné. Inscription par la poste ou à l'hôtel de ville ainsi qu'au kiosque du Service des loisirs lors du Festival Loretain. Aucune inscription par téléphone.

### ATTENTION, utiliser le bon formulaire.

**ACTIVITÉS CULTURELLES, ARTISTIQUES ET SPORTIVES :** Atelier La Grenouillère, Guitare, Peinture à l'huile et acrylique, Cours de band, Chant, Dessin pour enfants, Peinture sur bois, Vitrail, Badminton, Tai-boxe, Conditionnement physique en plein air, Gong Fu Shaolin, Step et workout & combo-musculaire, Yoga et approche Viniyoga, Gymnastique de récréation, Gymnastique sportive et rythmique ainsi que Tai Qi et Qi Gong, utiliser le formulaire d'inscription général, libeller votre chèque à l'ordre de la Ville de L'Ancienne-Lorette et poster le tout à l'hôtel de ville à l'adresse précisée sur le formulaire.

**TEMPS-DANSE :** utiliser le formulaire identifié Temps-Danse, libeller votre chèque à Temps-Danse et poster le tout à l'adresse précisée sur le formulaire.

**KARATÉ KYOSHINDO :** utiliser le formulaire identifié Karaté Kyoshindo, li-

beller votre chèque à l'ordre de Karaté Kyoshindo et poster le tout à l'adresse indiquée sur le formulaire.

**SPORTS DE GLACE** (ringuette, patinage artistique, patinage sportif et hockey) : utiliser le formulaire identifié au nom de l'association qui offre l'activité choisie et libeller votre chèque au nom de cette association. Poster le tout à l'adresse indiquée sur le formulaire.

Une confirmation d'inscription pour les activités sportives, culturelles et artistiques sera transmise aux participants avant le 11 septembre 2009 pour la session d'automne et avant le 8 janvier 2010 pour la session d'hiver. Chaque organisme contactera ses participants. Si applicables, les taxes, TPS et TVQ, sont incluses dans le cout d'inscription. Par souci pour l'environnement, ceux qui désirent recevoir leur confirmation d'inscription par courriel, veuillez indiquer l'adresse sur votre formulaire.

### Date limite d'inscription

La date limite pour recevoir les inscriptions pour la session d'automne est le 4 septembre 2009 et le 8 janvier 2010 pour la session d'hiver.

### Tarification non-résidents

Selon la politique de tarification de la Ville de L'Ancienne-Lorette, les non-résidents de 18 ans et plus doivent déboursier un montant additionnel de 25 % sur le cout d'inscription. En raison d'une entente particulière, les résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures ne sont pas assujettis à la tarification additionnelle. Cette politique s'applique également à tous les organismes.

### Tarification aînés (résidents seulement)

Les résidents de 65 ans et plus ont droit à une réduction de 50 % sur le cout de l'inscription.

### Remboursement

Pour les activités offertes par le Service des loisirs, toute demande de remboursement sera considérée pour une raison majeure. La demande doit inclure la raison et doit être accompagnée de pièce(s) justificative(s). Pour les organismes, se référer à leur politique de remboursement.

Pour tous renseignements, n'hésitez pas à contacter le Service des loisirs au 418 872-9811.

**Pour toute autre information, n'hésitez pas à contacter le Service des loisirs au 418 872-9811**

## LIEU DES ACTIVITÉS

### SOUS-SOL, BIBLIOTHÈQUE

#### MARIE-VICTORIN

1635, rue Notre-Dame

### LA HUTTE

#### (parc de la Rivière)

1315, rue des Loisirs

### ÉCOLE LE RUISSELET

1745, rue Saint-Olivier

### PAVILLON NOTRE-DAME ÉCOLE DES HAUTS-CLOCHERS

1591, rue Notre-Dame

### POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE

1801, rue Notre-Dame

### AMPHIGLACE MARIO-MAROIS

1300, rue de l'Amphiglace

### MAISON DES JEUNES

1573, rue Notre-Dame

## ACTIVITÉS *culturelles et artistiques*

### ATELIER LA GRENOUILLÈRE — 3 ans et plus

Votre enfant veut s'amuser, se faire de nouveaux amis! L'atelier La Grenouillère répondra à ses désirs. Les ateliers ont comme objectifs de développer les habiletés de l'enfant, d'éveiller sa curiosité et d'apprendre tout en s'amusant. Nous accueillons les enfants de 3 à 5 ans pour une, deux ou trois demi-journées par semaine. Pour des raisons de commodités, l'enfant doit être propre. Votre enfant doit apporter une collation. Étant donné que plusieurs enfants souffrent d'allergie, seulement les fruits ou légumes seront acceptés.

**Responsable :** Sonia Boucher, 418 571-0991  
**Durée :** 12 semaines débutant les 15 et 17 septembre 2009  
 14 semaines débutant les 12 et 14 janvier 2010  
**Horaire :** groupe 1 - mardi de 8 h 30 à 11 h  
 groupe 2 - jeudi de 8 h 30 à 11 h  
 groupe 3 - jeudi de 12 h 30 à 15 h  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE :** - 65 \$ par demi-journée  
**SESSION HIVER :** - 75 \$ par demi-journée  
**Endroit :** la Hutte

### GUITARE pour 6 ans et plus

Apprenez la guitare tout en vous amusant! La Ville de L'Ancienne-Lorette vous offre un cours de groupe pour débutant, adapté aux besoins des jeunes. Le programme propose 12 cours progressifs visant à développer les facultés musicales de l'enfant. À travers un répertoire populaire, les élèves apprendront la lecture de partitions (mélodies) et les accords d'accompagnement. L'élève doit fournir sa guitare acoustique, sinon une guitare est accordée en location au cout de 75 \$ pour la session.

**Responsable :** Jonathan Guérette, 418 871-2333  
**Durée :** 12 semaines débutant les 14 et 16 septembre 2009  
 14 semaines débutant les 11 et 13 janvier 2010  
**Horaire :** groupe 1 (débutant) - lundi de 19 h 30 à 21 h  
 groupe 2 (intermédiaire) - mercredi de 19 h 30 à 21 h  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE :** 160 \$  
**SESSION HIVER :** 187 \$  
**Endroit :** bibliothèque Marie-Victorin



### PEINTURE À L'HUILE ET ACRYLIQUE pour adultes débutants et avancés

Apprentissage des techniques de la peinture à l'huile et à l'acrylique. Enseignement adapté au participant. Le matériel de base, au montant approximatif de 75 \$, est aux frais du participant. La liste de matériel sera fournie en même temps que la confirmation de l'activité.

**Responsable :** Johanne St-Cyr, 418 877-6800  
**Durée :** 12 semaines débutant les 15 et 16 septembre 2009  
 14 semaines débutant les 12 et 13 janvier 2010  
**Horaire :** groupe 1 - mardi de 13 h à 16 h  
 groupe 2 - mardi de 19 h à 22 h  
 groupe 3 - mercredi de 13 h à 16 h  
 groupe 4 - mercredi de 19 h à 22 h  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE :** 150 \$  
**SESSION HIVER :** 175 \$  
**Endroit :** la Hutte



### COURS DE BAND de 8 à 13 ans

Ce cours est destiné aux jeunes qui jouent déjà d'un instrument de musique afin de les aider à développer leur talent au sein d'un groupe. Les jeunes apprendront ainsi à jouer avec d'autres musiciens qui partagent leur amour de la musique.

Cette expérience leur permettra de passer de bons moments en harmonie avec d'autres jeunes et, qui sait, de former un BAND!

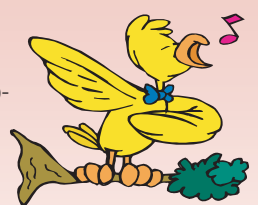
**Responsable :** Jonathan Guérette 418 871-2333  
**Durée :** 12 semaines débutant le 14 septembre 2009  
 14 semaines débutant le 11 janvier 2010  
**Horaire :** Lundi de 19 h à 21 h  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE :** 150 \$  
**SESSION HIVER :** 175 \$  
**Endroit :** Maison des jeunes Le Repère

**NOUVEAU**

### CHANT

Le but de ce cours est surtout de s'amuser, d'apprendre à bien chanter, de connaître, de répertoire, de perfectionner et d'apprendre à chanter sa chanson préférée. D'apprendre un minimum de théorie musicale pour pouvoir chanter. D'apprendre à vaincre sa peur de chanter devant un groupe, de développer sa voix et son oreille musicale.

**Responsable :** Catalina Mirica, 418 871-3964  
**Durée :** 12 semaines débutant les 15 et 17 septembre 2009  
 14 semaines débutant les 12 et 14 janvier 2010  
**Horaire :** groupe 1 (adulte) - mardi de 19 h à 20 h 30  
 groupe 2 (enfant) - jeudi de 19 h à 20 h 30  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE :** 60 \$  
**SESSION HIVER :** 70 \$  
**Endroit :** bibliothèque Marie-Victorin



### DESSIN POUR ENFANTS de 8 à 12 ans

Développer la créativité de l'enfant avec différents projets. Exploration de formes, dégradées, trait de base, etc. Le matériel de base, au montant approximatif de 20 \$, est aux frais du participant.

**Responsable :** Mélinda Morissette, 418 871-4908  
**Durée :** 12 semaines débutant le 14 septembre 2009  
 14 semaines débutant le 11 janvier 2010  
**Horaire :** lundi de 17 h 15 à 18 h 15  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE :** 60 \$  
**SESSION HIVER :** 70 \$  
**Endroit :** bibliothèque Marie-Victorin

# PROGRAMMATION *des loisirs* • Automne 2009 • Hiver 2010

## PEINTURE SUR BOIS pour adultes

Plusieurs techniques sont proposées et expérimentées. Les participants ont le choix de réaliser des projets personnels et communs. Le matériel de base, au montant approximatif de 50 \$, est aux frais du participant. La liste de matériel sera fournie en même temps que la confirmation de l'activité.

**Responsable :** Manon L'Hérault, 418 877-6987  
**Durée :** 12 semaines débutant le 14 septembre 2009  
 14 semaines débutant le 11 janvier 2010  
**Horaire :** groupe 1 - lundi de 12 h 45 à 15 h 45  
 groupe 2 - lundi de 18 h 30 à 21 h  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE** – gr. 1 : 150 \$ gr. 2 : 125 \$  
**SESSION HIVER** – gr. 1 : 175 \$ gr. 2 : 147 \$  
**Endroit :** bibliothèque Marie-Victorin



## VITRAIL pour adultes

Le participant s'initiera à la coupe de verre et à l'assemblage par soudure des pièces coupées et réalisera un vitrail en procédant étape par étape pour en arriver à un produit fini. Le cout du matériel de base à prévoir peut varier entre 75 \$ et 100 \$.

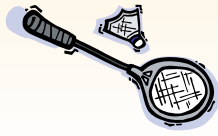
**Responsable :** Michel Perron, 418 872-4667  
**Durée :** 12 semaines débutant le 16 septembre 2009  
 14 semaines débutant le 13 janvier 2010  
**Horaire :** groupe 1 - mercredi de 13 h 30 à 16 h  
 groupe 2 - mercredi de 19 h à 21 h 30  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE** : 180 \$  
**SESSION HIVER** : 210 \$  
**Endroit :** bibliothèque Marie-Victorin

## ACTIVITÉS *sportives*

### BADMINTON pour adultes

**Intermédiaire :** techniques et stratégies du jeu en double. **Avancé :** axé sur la compétition (calibre C) pour raffiner le jeu en double.

**Responsable avancé :** Gilles Pageau, 418 871-4866  
**Responsable intermédiaire :** (nom du responsable à confirmer)  
**Durée :** 12 semaines débutant les 14, 15 et 16 septembre 2009  
 14 semaines débutant les 11, 12 et 13 janvier 2010  
**Horaire :** **INTERMÉDIAIRE** - mardi de 20 h 30 à 22 h 30  
**AVANCÉ** – lundi de 20 h 30 à 22 h 30  
**AVANCÉ** – mercredi de 20 h 30 à 22 h 30  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE** : 60 \$  
**SESSION HIVER** : 70 \$  
**Endroit :** polyvalente de L'Ancienne-Lorette



### TAI-BOXE pour adultes

Ce cours, inspiré des arts martiaux, comprend trois parties soit, cardio, musculaire et détente. C'est un entraînement qui amène les adeptes de tous niveaux au dépassement de soi dans un cadre pédagogique et sécuritaire.

**Responsable :** Marie-Claude Richard, 418 704-3140  
**Durée :** 12 semaines débutant le 15 septembre 2009  
 14 semaines débutant le 12 janvier 2010  
**Horaire :** mardi de 19 h à 20 h 15  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE** : 65 \$ **SESSION HIVER** : 75 \$  
**Endroit :** polyvalente de L'Ancienne-Lorette

**NOUVEAU**

### CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EN PLEIN AIR pour mamans et bébés

Reprenez la forme après un accouchement en participant à des séances de conditionnement physique avec poussette. Ces séances se composent d'une période d'échauffement cardiovasculaire et de marche variée. De plus, des exercices de musculation et d'étirements seront faits tout en prenant une bouffée d'air. Prévoir l'habillement en fonction de la température. (Âge minimum et maximum : 1 mois et 12 mois)

**Responsable :** Rest'Actif, 418 834-7312  
**Durée :** 12 semaines débutant les 15 et 17 septembre 2009  
**Horaire :** groupe 1 - mardi de 10 h à 11 h groupe 2 - jeudi de 10 h à 11 h  
**Cout :** 55 \$ 1 fois/sem. et 110 \$ 2 fois/sem.  
**Endroit :** Point de rencontre à l'Amphiglace Mario-Marois  
**Matériel requis par la participante :** Tapis de sol

### STEP ET WORKOUT & COMBO-MUSCULAIRE pour adultes

Ce programme sur musique vise à maintenir ou à améliorer la condition physique générale. La séance débute par des exercices d'échauffement. Ensuite, des enchaînements de mouvements et de déplacements avec ou sans le step. Des exercices de renforcement musculaire avec ou sans équipement permettent ainsi de raffermir et de tonifier les différents groupes musculaires. Des étirements et une période de détente terminent la séance. **COMBO-MUSCULAIRE** : entraînement dynamique varié et soutenu incluant l'échauffement et exercices musculaires avec step, poids et élastiques.

**Responsable :** Rest'Actif, 418 834-7312  
**Durée :** 12 semaines débutant les 15 et 17 septembre 2009  
 14 semaines débutant les 12 et 14 janvier 2010  
**Horaire :** groupe 1 - mardi de 19 h à 20 h, step  
 groupe 2 - mardi de 20 h à 21 h, cardio  
 groupe 3 - jeudi de 19 h à 20 h, cardio  
 groupe 4 - jeudi de 20 h à 21 h, combo-musculaire  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE** : 60 \$ 1 fois/sem. et 120 \$ 2 fois/sem.  
**SESSION HIVER** : 70 \$ 1 fois/sem. et 140 \$ 2 fois/sem.  
**Endroit :** école Le Ruisselet

### GYMNASTIQUE DE RÉCRÉATION pour jeunes de 4 à 6 ans

Apprivoiser les appareils et engins : poutre, mouton sautoir, tremplin, anneaux, minitrampoline, ballons, massues et cerceaux. Développer la souplesse, l'équilibre, la motricité et la créativité en groupe sur une musique rythmée.

**Responsable :** Cassandra Bouchard Tremblay, 418 803-2984  
**Durée :** 26 semaines débutant les 14 et 16 septembre 2009 pour 12 semaines et les 11 et 13 janvier 2010 pour 14 semaines.  
**Horaire :** groupe 1 - lundi de 18 h 15 à 19 h 15  
 groupe 2 - mercredi de 18 h 15 à 19 h 15  
**Cout :** 85 \$  
**Endroit :** école Le Ruisselet

### GYMNASTIQUE SPORTIVE ET RYTHMIQUE pour jeunes de 7 à 12 ans

**Niveau intermédiaire :** développer la souplesse, l'équilibre et l'habileté aux appareils. Routines imposées au sol, à la poutre, au cheval de saut, au mouton sautoir, au tremplin et au minitrampoline. Circuits gymniques avec les engins. Pour s'inscrire à ce niveau, il faut avoir participé à une année de gymnastique de récréation.

**Niveau avancé :** développer l'agilité, l'équilibre et la coordination des figures rythmiques imposées au sol, à la poutre telles que les pivots, les élans, les sauts, les tours, les ondes et les combinaisons à mains libres ou avec engins (ballons, cerceaux, cordes, massues, rubans et tambourins) Pour s'inscrire à ce niveau, avoir de l'expérience en gymnastique, être assidu, discipliné, dynamique et créatif.

**Responsable :** Cassandra Bouchard Tremblay, 418 803-2984  
**Durée :** 26 semaines débutant le 18 septembre 2009 pour 12 semaines et le 15 janvier 2010 pour 14 semaines.  
**Horaire :** vendredi de 18 h 30 à 20 h  
**Cout :** 125 \$  
**Endroit :** école Le Ruisselet

### GONG FU SHAOLIN pour tous

Venez étudier les arts martiaux chinois du Temple Shaolin avec Shifu (maitre) Pierre-Olivier Gagnon qui a vécu et qui s'est entraîné en Chine pendant 3 ans et qui a plus de 8 ans d'expérience en arts martiaux chinois. Vous serez initiés au Gong Fu Shaolin par la pratique des formes à mains nues, de l'autodéfense, des armes, de la maîtrise du souffle et des exercices de santé. Cela vous permettra de pousser vos limites, d'avoir une discipline, de découvrir une passion, d'apprendre une culture et bien d'autres. Des gens de tous les âges peuvent le pratiquer. Bienvenue à toutes et à tous!

**Responsable :** Pierre-Olivier Gagnon, 418 473-4458  
**Durée :** 12 semaines débutant le 18 septembre 2009  
 14 semaines débutant le 15 janvier 2010  
**Horaire :** vendredi de 19 h à 21 h  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE** : 112 \$ **SESSION HIVER** : 130 \$  
**Endroit :** la Hutte



### YOGA – APPROCHE VINIYOGA pour adultes

Le yoga est une discipline millénaire qui n'a pas d'égal pour la santé du corps et de l'esprit de par ses techniques précises et adaptées à chacun selon l'allégeance Viniyoga. L'esprit de Viniyoga, c'est de partir de là où on se trouve, en pratiquant selon ses capacités et limites. Fondements et techniques de base de la pratique du yoga. Apprentissage de la relaxation et postures d'assouplissement adaptées à chacun.

**Responsable :** **Débutant 1 et 2 :** Jocelyne St-Onge, 418 872-9319  
**Intermédiaire 1 et 2 :** Pierrette Pineau 418 849-3156  
**Durée :** 12 semaines débutant les 14, 15 et 16 septembre 2009  
 14 semaines débutant les 11, 12 et 13 janvier 2010  
**Horaire :** groupe 1 débutant II - lundi de 18 h 30 à 19 h 30  
 groupe 2 débutant I - lundi de 19 h 30 à 20 h 30  
 groupe 3 débutant I - mardi de 18 h 30 à 19 h 30  
 groupe 4 débutant II - mardi de 19 h 30 à 20 h 30  
 groupe 5 intermédiaire II - mercredi de 18 h 30 à 19 h 30  
 groupe 6 intermédiaire I - mercredi de 19 h 30 à 20 h 30  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE** : 60 \$ **SESSION HIVER** : 70 \$  
**Endroit :** bibliothèque Marie-Victorin



### TAI QI et QI GONG pour adultes

Le **TAI QI** est une discipline de relaxation et de détente. **La petite forme** (Wu) est un préalable comprenant 33 mouvements. Combinés à la technique respiratoire, ces mouvements sont exécutés lentement, doucement et de façon continue afin de conserver ou de développer bien-être et santé. **La longue forme** comprend 87 mouvements. Elle s'adresse aux participants ayant déjà pratiqué **la petite forme** du même style.

Le **QI-GONG** est une gymnastique thérapeutique chinoise. Branche de la médecine chinoise qui consiste en des exercices exécutés en douceur et lenteur. Son action est préventive et curative. Ces exercices visent à préserver la santé, à restaurer l'équilibre, à accroître les capacités physiques, à apaiser ou à dynamiser.

**Responsable :** Lawrence Allison, 418 523-3715  
**Durée :** 12 semaines débutant les 14, 15 et 16 septembre 2009  
 14 semaines débutant les 11, 12 et 13 janvier 2010  
**Horaire :** gr. 1 - Tai qi longue forme - lundi de 9 h à 10 h 30, pré requis : petite forme sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin  
 gr. 2 - Qi-gong 2, être mieux par la diététique et les exercices - lundi de 10 h 30 à 12 h, pré requis : Qi gong 1 sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin  
 gr. 3 - Qi-gong 1, respiration clé de la santé - mardi de 10 h à 11 h 30 sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin  
 gr. 4 - Tai qi longue forme - débutant et intermédiaire - mercredi de 18 h 30 à 20 h, pré requis : petite forme Pavillon Notre-Dame  
 gr. 5 - Tai qi petite forme - débutant - mercredi de 20 h à 21 h 30 Pavillon Notre-Dame  
**Cout :** **SESSION AUTOMNE** : 114 \$ **SESSION HIVER** : 133 \$  
**Endroit :** Pavillon Notre-Dame - École des Hauts-Clochers

## Temps-danse



### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

INSCRIPTION SESSION AUTOMNE 2009  
Utilisez le formulaire d'inscription disponible soit à l'hôtel de ville, à la bibliothèque ou encore sur le site Internet : [www.lancienne-lorette.org](http://www.lancienne-lorette.org).

### CATEGORIES D'ÂGE

Pour déterminer la catégorie inhérente aux cours offerts, la date de référence est fixée au 1<sup>er</sup> octobre 2009 (ex. : danse créative 3 ans, avoir 3 ans avant le 1<sup>er</sup> octobre 2009).

### ENDROIT DES COURS

Tous les cours sont dispensés au sous-sol de la bibliothèque, rue Notre-Dame.

### COSTUME

Le costume est obligatoire selon le type de cours. On peut se procurer tout article de danse chez Art sport Costumes, place des Quatre-Bourgeois 418 651-6811 selon les

besoins de chaque groupe. Seul le T-shirt de Temps-Danse sera accepté.

### SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE

Comme chaque année, la saison se termine par un spectacle haut en couleur et en talent en mai 2010.

### RENSEIGNEMENTS

Nathalie Robitaille : 418 877-1536  
Adresse Internet : <http://temps-danse.ca/>

### MINI-TROUPE – PRÉ-TROUPE – TROUPE

La technique s'affirme, les ateliers créatifs sont plus pointus : travail avec des objets, en duo, en trio et en contact. Dans la continuité du travail technique, l'accent est mis sur la qualité gestuelle et l'interprétation.

Les âges sont indicatifs seulement, seule la sélection lors de l'audition est de rigueur. Par contre, si c'est une première audition, il est préférable de se référer à ce standard. Nous ne prenons aucun enfant de moins de 9 ans.

### Auditions obligatoires

Pour certaines activités de développement (mini-troupe, pré-troupe et troupe), les participants (es) seront choisis (es) lors d'une audition. Les personnes intéressées doivent transmettre leurs coordonnées au 418 877-1536, avant le 25 août 2009 à midi et ne pourront s'y inscrire avant d'avoir passé les auditions.

**Lieu des auditions :** bibliothèque marie-Victorin, salle Desjardins A

**Date :** Lundi, le 24 août 2009

**Heure :** Mini-troupe : 18 h 30

Pré-troupe : 20 h

Troupe : 21 h

### Costume obligatoire :

Pour les filles : unitard noir et t-shirt de Temps-Danse.

Pour les garçons : pantalon extensible noir et t-shirt noir.

### Durée des activités :

26 semaines (12 sem. session automne, 14 sem. session hiver)

### MINI-TROUPE :

9 – 11 ans

Lundi, 18 h 30 à 19 h 45, début le

14 septembre 2009 / Cout : 95 \$

### PRÉ-TROUPE :

12 – 15 ans

Mercredi, 18 h 30 à 19 h 45, début le

16 septembre 2009 / Cout : 95 \$

### TROUPE :

15 ans et plus

Lundi, 19 h 45 à 21 h 15, début le

14 septembre 2009 / Cout : 115 \$

### BALADI DANSE ORIENTALE : 16 ans et plus

Danse du Moyen-Orient. Des femmes de tout âge s'amuse à pratiquer cette danse qui leur assure divertissement, souplesse et bonne forme physique.

**SESSION AUTOMNE :** 12 semaines, début vendredi le

18 septembre 2009 Cout : 70 \$

**SESSION HIVER :** 12 semaines, début vendredi le

15 janvier 2010 Cout : 70 \$

### Horaire :

Débutant : N'ayant aucune base

Vendredi, 19 h 45 à 20 h 45

Initié : Ayant suivi 1 session de cours

Vendredi, 18 h 30 à 19 h 30

Intermédiaire : Ayant suivi de 2 à 3 sessions de cours

Vendredi, 19 h 45 à 20 h 45

Avancé : Ayant suivi 4 sessions et plus

Vendredi, 18 h 30 à 19 h 30

### BALLET CLASSIQUE : 3 ans et plus

Techniques de la danse classique, assouplissements, improvisations et chorégraphies selon les niveaux.

**Durée :** 26 semaines, début samedi, 19 septembre 2009

**Groupes d'âge : Heures Cout**

3 – 4 ans : 9 h à 9 h 45 65 \$

5 – 6 ans : 9 h 45 à 10 h 45 80 \$

7 ans + : 10 h 45 à 11 h 45 80 \$

**Costume obligatoire :** léotard noir à manches longues, collant rose ballet, bandeau et souliers de ballet.

### Initiation au BALLET JAZZ : jeunes de 5 et 6 ans

Initiation à la technique. L'enfant apprend à maîtriser des exercices simples et à mémoriser de petites chorégraphies.

Une large part est réservée à l'écoute musicale, aux exercices rythmiques, ainsi qu'à l'improvisation et à la danse libre.

**Durée :** 26 semaines, début samedi, 19 septembre 2009

**Heure :** 9 h 45 à 10 h 45 - Cout : 80 \$

### Costume obligatoire :

Fille : léotard noir à manches longues, collant noir et souliers noirs.

Garçon : pantalon extensible noir, t-shirt noir et souliers noirs.

### BALLET JAZZ : jeunes de 7 à 11 ans

Un travail qui tient toujours compte du corps changeant et fragile de l'enfant. Assouplissements, renforcement de la ceinture abdominale, tenue du dos, placement, etc. On peut créer ses propres chorégraphies, seul ou à plusieurs, ce qui développe l'imagination.

**Durée :** 26 semaines, début samedi, 19 septembre 2009

**Groupes d'âge : Heures Cout**

7 ans : 10 h 45 à 11 h 45 80 \$

8 ans : 10 h 45 à 11 h 45 80 \$

9 ans : 12 h à 13 h 80 \$

10 / 11 ans : 12 h à 13 h 80 \$

### Costume obligatoire :

Fille : unitard noir en lycra.

Garçon : pantalon extensible noir et t-shirt noir.

### BALLET JAZZ : pour adultes

**SESSION AUTOMNE :** 12 semaines, début mercredi le

16 septembre 2009 Cout : 70 \$

**SESSION HIVER :** 12 semaines, début mercredi le

13 janvier 2010 Cout : 70 \$

**Horaire :** mercredi, 19 h 45 à 20 h 45

**Costume obligatoire :** pantalon extensible noir et t-shirt noir

### DANSES EN LIGNE 16 ans et plus (selon l'A.P.D.E.L.)

**Responsable :** Jean Chénard 418 843-5034

**SESSION AUTOMNE :** 12 semaines, début soit le 15 ou

le 16 septembre 2009 Cout : 70 \$

**SESSION HIVER :** 14 semaines, début soit le 12 ou

le 13 janvier 2010 Cout : 75 \$

**SESSION PRINTEMPS :** 8 semaines, les participants

seront informés. Cout : 45 \$

### HORAIRE

Série 1 : Jour : mardi 13 h à 14 h 30

Série 2 : Jour : mardi 14 h 30 à 16 h

Série 3 : Jour : jeudi 13 h à 14 h 30

Série 1 : Soir : mardi 19 h à 20 h 30

Série 2 : Soir : mardi 20 h 30 à 22 h

Série 3 : Soir : mercredi 19 h à 20 h 30

Série 4 : Soir : mercredi 20 h 30 à 22 h

### DANSE CRÉATIVE : enfants de 3 et 4 ans

Éveil à la danse. Découverte du corps et de la musique, apprentissage du rythme, etc. Une approche ludique et dynamique afin de permettre à l'enfant de mieux aborder la technique éventuellement.

**Durée :** 26 semaines, début samedi, 19 septembre 2009

**Heures :** 9 h à 9 h 45 : Cout : 65 \$

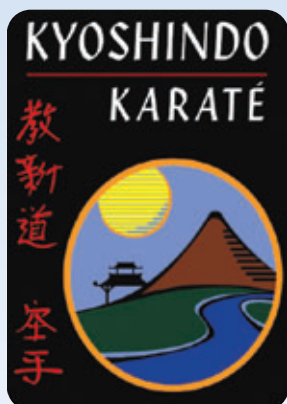
### Costume obligatoire :

Fille : léotard noir à manches longues, collant noir et souliers noirs.

Garçon : pantalon extensible noir, t-shirt noir et souliers noirs.

## Karaté Kyoshindo

### CLUB DE KARATE KYOSHINDO



Le Club de Karaté Kyoshindo est un organisme à but non lucratif reconnu par la Ville de L'ancienne-Lorette. Le Club est voué au développement et à la promotion du karaté. Depuis 1982, le fondateur de l'école, monsieur Jacques Labrecque, ceinture noire 6<sup>e</sup> dan, a initié plus de 5 000 adeptes et formé plus de 60 ceintures noires. Le Club offre des cours de karaté, d'autodéfense et de maniement d'armes, à différents niveaux, sous la supervision de professeurs qualifiés.

### INSCRIPTION SESSION AUTOMNE 2009

**Date :** samedi, 15 août 2009 de 9 h à 16 h

**Endroit :** site du Festival Lorettain au kiosque du Club de Karaté Kyoshindo

### INSCRIPTION SESSION HIVER 2010

**Date :** jeudi, 19 novembre 2009 de 18 h 30 à 21 h

**Endroit :** école des Hauts-Clochers, au gymnase du pavillon Notre-Dame

### POUR INFORMATION

M. Jacques Labrecque / Mme Michelle Painchaud du lundi au vendredi après 18 h et le samedi de 8 h à 21 h au 418 871-7334.

Site Internet : [www.karatekyoshindo.com](http://www.karatekyoshindo.com)

### UNIFORME

L'achat du kimono et de l'écusson est à la charge du participant au cout de 58 \$.

### ENDROIT DES COURS

Tous les cours se donnent à l'école des Hauts-Clochers au gymnase du pavillon Notre-Dame.

### DURÉE ET DÉBUT DES SESSIONS :

Session automne : durée de 12 semaines débutant soit le 15 ou le 19 septembre 2009.

Session hiver : Durée de 14 semaines (junior et sénior) et durée de 12 semaines (bout de chou, samedi-jeunesse et samedi-parents) débutant soit le 12 ou le 17 janvier 2010.

### REMBOURSEMENT

Toute demande de remboursement, pour cause majeure, doit être transmise aux responsables du Club de Karaté Kyoshindo de L'ancienne-Lorette. La politique du Service des loisirs s'applique.

### KARATÉ (BOUT DE CHOU)

Initiation aux techniques de base

Clientèle : 5 ans

Niveau : débutant

**Horaire :** samedi, 9 h 30 à 10 h 30

**SESSION AUTOMNE :** 70 \$

**SESSION HIVER :** 70 \$

### KARATÉ SAMEDI-JEUNESSE

Initiation aux techniques de base

Clientèle : 6 à 8 ans

Niveau : débutant et avancé

**Horaire :** samedi, 9 h 30 à 10 h 30

**SESSION AUTOMNE :** 70 \$

**SESSION HIVER :** 70 \$

### KARATÉ JUNIOR

Initiation et pratique

Clientèle : 8 à 13 ans

Niveau : débutant et avancé

**Horaire :** mardi et jeudi, 18 h 45 à 19 h 45

**SESSION AUTOMNE :** 80 \$

**SESSION HIVER :** 95 \$

(165 \$ pour les 2 sessions)

### KARATÉ SÉNIOR

Initiation et pratique

Clientèle : 14 ans et plus

Niveau : débutant et avancé

**Horaire :** mardi et jeudi, 20 h à 21 h 30

**SESSION AUTOMNE :** 90 \$

**SESSION HIVER :** 105 \$

(185 \$ pour les 2 sessions)

### NOUVEAU \*\* NOUVEAU \*\* NOUVEAU

### KARATÉ SAMEDI-PARENTS

Initiation aux techniques de base

Clientèle : parents d'enfants inscrits le samedi matin

Niveau : débutant

**Horaire :** samedi, 9 h 30 à 10 h 30

**SESSION AUTOMNE :** 70 \$

**SESSION HIVER :** 70 \$

## Sports de glace

### CLUB DE PATINAGE SPORTIF

#### Cours de patinage pour enfants

Le Club de patinage sportif vise l'apprentissage et le perfectionnement des techniques de patin dans le but d'améliorer les habiletés des jeunes par la pratique des sports de glace.

#### Clientèle :

Lutin : avoir 3 ou 4 ans au 30 septembre  
Écusson : avoir 5 ans au 30 septembre

#### Fonctionnement général :

- Les activités se déroulent à l'amphiglace Mario-Marais tous les mardis, d'octobre à avril;
- Les jeunes reçoivent un cours par semaine;
- Un adulte doit accompagner le jeune sur la glace pour la catégorie « LUTIN »;
- Dans la catégorie « ÉCUSSON », les jeunes sont classés selon 8 niveaux en fonction de leur habileté. Le nombre de places étant limité, le CLUB se réserve le droit de constituer une liste de réserve si les groupes sont complets;
- Un horaire détaillé sera posté à chaque personne inscrite;
- Le cout d'inscription est majoré de 25 \$ pour les adultes non résidents.

Équipement requis (aux frais du participant) : casque avec visière, protège-cou, protège-coudes, protège-genoux, gants de hockey, patins de hockey obligatoires. Pour les adultes : casque et patins de hockey

Catégorie	Heure	Cout
Lutin :	17 h à 17 h 30	50 \$
Écusson 1 à 7 et + :	17 h 30 à 21 h	75 \$
Spécial 3 enfants et plus (de la même famille)		160 \$
Adultes 18 ans et + :	20 h à 21 h	75 \$

#### « Power skating »

Pour filles et garçons âgé(e)s de 10 ans et plus qui détiennent l'écusson 5 et plus ou l'équivalent.

Cours de « dynamique de patinage » offert comme une école de hockey, du mois de septembre à la fin décembre. Ce cours s'adresse à toutes les joueuses et tous les joueurs de ringuette et de hockey.

Il permet de développer les qualités techniques de patinage dans un environnement se rapprochant le plus possible de leur activité sportive. Il faut un minimum de 15 inscriptions sinon l'activité sera annulée.

**Horaire :** horaire à déterminer/septembre à la fin décembre

**Équipement requis (aux frais du participant) :** équipement de ringuette ou de hockey

**Cout :** consultez le tableau synthèse

Catégorie	Cout : consulter le tableau synthèse
« Power skating »	120.00\$

#### Tableau synthèse

Code	Catégorie	Conditions d'admissibilité	Cout
7010	lutin	être âgé (e) d'au moins 3 ans et d'au plus 5 ans	50 \$
7020	écusson	plus de 5 ans	75 \$
7030	spécial	pour 3 enfants et plus de la même famille	160 \$
7040	adulte	18 ans et plus	75 \$
7050	« Power skating »	10 à 15 ans	120 \$

### HOCKEY L'ANCIENNE-LORETTE (H.A.L.)

L'Association du hockey mineur de L'Ancienne-Lorette a le mandat de l'organisation du hockey au niveau de la ville. Dans les classes compétition, il y a regroupement des organisations.

Vous trouverez ci-dessous la répartition des joueurs au sein des divisions :

DIVISION ET TARIFICATION			30 \$ de dépôt pour le chandail (inclus dans frais)
Âges	Divisions	Nés (ées) entre:	
18-19-20	Junior	1 <sup>er</sup> janv. 1989 et 31 déc. 1991	305 \$
15-16-17	Midget	1 <sup>er</sup> janv. 1992 et 31 déc. 1994	280 \$
13-14	Bantam	1 <sup>er</sup> janv. 1995 et 31 déc. 1996	280 \$
11-12	Pee-Wee	1 <sup>er</sup> janv. 1997 et 31 déc. 1998	275 \$
9-10	Atome	1 <sup>er</sup> janv. 1999 et 31 déc. 2000	275 \$
7-8	Novice	1 <sup>er</sup> janv. 2001 et 31 déc. 2002	245 \$
5-6	Pré-novice	1 <sup>er</sup> janv. 2003 et 31 déc. 2004	195 \$

Les frais d'inscription sont payables en **un seul versement. Si applicables, les taxes sont incluses.**

**Classes compétitives :** les joueurs et joueuses qui évolueront dans des équipes de calibre double-lettres devront défrayer les couts supplémentaires suivants : 175 \$ pour le BB et le CC; 250 \$ pour le AA. (Dépôt obligatoire de 30 \$ pour le chandail, catégories CC et BB).

#### DÉBUT DES ACTIVITÉS

Les joueurs et joueuses recevront un appel téléphonique pour préciser la date, l'heure et le lieu de la première séance d'activité.

#### ÉQUIPEMENT

L'équipement complet est requis aux frais du participant : bas aux couleurs des Mustangs. Un dépôt obligatoire de 30 \$ pour le chandail est inclus dans les frais d'inscription et remboursable en fin de saison.

#### REMBOURSEMENT

Toute demande de remboursement, pour cause majeure, doit être adressée par la poste à : Hockey L'Ancienne-Lorette (HAL), 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5. Aucun remboursement après le 29 janvier 2010.

### CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DE L'ANCIENNE-LORETTE (C.P.A. DE L'ANCIENNE-LORETTE) SAISON 2009-2010

Les programmes offerts au CPA sont conformes aux normes de Patinage Canada et dispensent aux patineurs les techniques de base s'appliquant à la pratique du patinage de tous genres : récréatif, base pour le hockey et artistique.

#### CATÉGORIES, PRÉ-REQUIS ET COUTS D'INSCRIPTION

##### Programme PATINAGE PLUS

Apprentissage de la base du patin, selon les sept étapes du *Programme de Patinage Canada*.

Équipement requis : port du casque fortement recommandé pour les débutants. Vêtements confortables, mitaines ou gants, patins bien affûtés qui tiennent bien la cheville.

Les groupes sont supervisés par des entraîneurs professionnels, secondés par des assistants de programme qui sont des patineurs du club.

##### Groupe Bout-de-Choux (débutant : moins de 5 ans)

Horaire : samedi de 12 h à 12 h 40

Début : 19 septembre

Cout : 135 \$

##### Groupe Patinage Plus (5 ans et plus OU patineurs de moins de 5 ans inscrits au programme l'année précédente)

Horaire : mercredi de 18 h 30 à 19 h 20 et samedi de 11 h 50 à 12 h 50

Début : 16 septembre

Cout : 155 \$

**N.B. Le classement en catégorie est mis à titre indicatif. Le Club se réserve le droit de procéder à une sélection ou à un reclassement selon les patineurs inscrits**

#### TRANSITION

Cette catégorie concerne tous ceux et celles qui débutent en cours privés ou semi-privés avec entraîneur.

Horaire : mercredi de 18 h 30 à 19 h 20 et samedi de 8 h à 8 h 45

Début : 19 septembre

Cout : 155 \$

#### JUNIORS

Cette catégorie concerne tous ceux et celles qui débutent ou désirent poursuivre leur apprentissage en cours privés. Elle regroupe les patineurs aspirants préliminaires (sans test, mais qui aspirent aux tests préliminaires en danse, style libre, habiletés), les préliminaires ainsi que les *juniors bronze*.

Horaire : lundi de 16 h 30 à 17 h 20, mercredi de 17 h 30 à 18 h 20 et samedi de 8 h à 8 h 45

Début : 9 septembre

Junior 3 fois/semaine, cout : 180 \$

Junior 4 fois/semaine,\* cout : 205 \$

\* Les *juniors bronze* ont la possibilité de partager une séance de pratique par semaine avec les séniors. Cette séance a lieu le vendredi soir à 17 h. Un surcout est exigé pour les patineurs qui désirent profiter de cette séance additionnelle.

#### SÉNIORS

Cours privés. Cette catégorie concerne les patineurs qui ont, au moins, passé leur test sénior bronze.

Horaire : lundi de 18 h 20 à 19 h 20, mercredi de 16 h 30 à 17 h 30, vendredi de 17 h à 17 h 50 et samedi de 10 h à 10 h 50

Début : 9 septembre

Cout : 205 \$

#### ADULTES

Cours privés. Cette catégorie s'adresse aux patineurs adultes (18 ans et plus) qui désirent apprendre ou poursuivre les rudiments du patinage artistique.

Horaire : Samedi de 8 h à 8 h 45

Début : 12 septembre

Cout : 110 \$

#### À NOTER

La composition des groupes ainsi que l'horaire final de la saison sont susceptibles d'être modifiés pour tenir compte de la disponibilité de la glace ainsi que des inscriptions reçues.

En cours de saison, l'horaire sera sujet à changements pour libérer du temps de glace pour des besoins spéciaux (séances de tests, pratiques des participants à la compétition Yolande-Barrette, pratiques du spectacle, etc.).

#### TARIFICATION : Compléments d'information

La tarification inclut un montant de 25 \$ pour le financement des activités spéciales du Club. Aucune autre contribution à une campagne de financement ne sera exigée en cours d'année. Cette contribution est obligatoire à tous les patineurs inscrits au CPA de L'Ancienne-Lorette.

La tarification comprend l'affiliation à Patinage Canada et à l'Association des clubs de patinage artistique de la région de Québec.

Lors d'un changement de catégorie d'un patineur en cours de saison, le patineur devra acquitter la différence du cout d'inscription lorsqu'applicable.

Rabais familial : à partir du deuxième patineur appartenant à une même famille, un rabais de 10 \$ est appliqué aux frais d'inscription.

Un rabais de 25 \$ est accordé aux patineurs qui participent à un programme *Sport-études* en patinage artistique.

Un surcout de 20 \$ est appliqué aux frais d'inscription à tous les patineurs non-résidents de L'Ancienne-Lorette ou de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Sauf pour le *Programme Patinage-Plus*, le Club ne fournit pas les services d'un entraîneur professionnel. Ces cours privés ou semi-privés sont à la charge des patineurs selon les modalités qui auront été établies avec l'entraîneur. Une liste d'entraîneurs est mise à la disposition des patineurs pour les assister dans leur recherche.

#### MODALITÉS DE REMBOURSEMENT

À priori, aucun remboursement ne sera accordé. À la discrétion du Club, si un remboursement était accordé, des frais de 35 \$ seraient retenus. Pour être considérée, une demande de remboursement devra avoir été faite par écrit et transmise au président ou à la vice-présidente du Club avec tous les éléments justificatifs requis pour que le comité soit à même d'analyser la demande. Après considération, la décision du comité sera transmise par écrit au demandeur, accompagnée du remboursement accordé, s'il y a lieu.

#### INSCRIPTION

Faire parvenir la fiche d'inscription, accompagnée d'un chèque à l'ordre de :

Club de patinage artistique de L'Ancienne-Lorette à l'adresse suivante : Case postale # 5, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3M2.

**Votre chèque doit être daté du jour de l'envoi**

Date limite d'inscription : le 22 août 2009

#### RENSEIGNEMENTS

Pour le Patinage Plus : Isabelle Vachon  
Tél. : 418 564-4013

Par courriel : [Patinage-plus@CPA-Ancienne-Lorette.org](mailto:Patinage-plus@CPA-Ancienne-Lorette.org)

Pour tout autre sujet :

Guy Paris  
Tél. (en soirée) : 418 847-1684

Par courriel : [President@CPA-Ancienne-Lorette.org](mailto:President@CPA-Ancienne-Lorette.org)

Suzanne Beaudoin  
Tél. : 418 261-8754

Par courriel : [Vice-President@CPA-Ancienne-Lorette.org](mailto:Vice-President@CPA-Ancienne-Lorette.org)

#### PERSONNEL RECHERCHÉ

**Directeur de division Bantam ou Midget, entraîneurs, entraîneurs adjoints:** communiquer avec M. Pierre Côté au 418 864-7128

**Arbitres :** cours d'accréditation requis aux frais du candidat :

François Larochelle tél. 418 658-1157

**Courriel :** [flarochelle@webnet.qc.ca](mailto:flarochelle@webnet.qc.ca)

Maxime Joannis tél. : 418 951-7847

**Courriel :** [joannis.maxime@sympatico.ca](mailto:joannis.maxime@sympatico.ca)



## CERCLE DE FERMIERES DE L'ANCIENNE-LORETTE

Vous avez le gout de réaliser de belles choses? Avec un peu d'aide, il vous sera possible de le faire. (Il est nécessaire de faire les échantillons et les petites pièces demandés).

Les cours sont payables par chèque libellé à l'ordre du Cercle de fermières de L'Ancienne-Lorette. Aucun remboursement après avoir assisté au premier cours.

### TRICOT À L'AIGUILLE

**Responsable :** madame Anne-Marie Harvey  
**Durée :** 10 semaines débutant les 15/16 septembre  
**Horaire :** mardi, 19 h à 21  
 mercredi, 13 h à 15 h  
**Endroit :** sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin  
**Cout :** 50 \$ membre / 60 \$ non-membre

### TRICOT AU CROCHET

À venir (si demande)

### TISSAGE DE BASE

**Responsable :** madame Nicole Belisle  
**Durée :** 4 semaines débutant le 1<sup>er</sup> octobre  
**Horaire :** jeudi (heure à déterminer)  
**Endroit :** Chevaliers de Colomb (local de tissage)  
**Cout :** 40 \$ membre / 50 \$ non-membre

(Ce cours est obligatoire pour pouvoir tisser au local)

### BRODERIE (POINT DE BEAUVAIS)

**Responsable :** madame Lilianne Lehouillier  
**Durée :** 5 semaines débutant le 15 septembre  
**Horaire :** mardi, 13 h à 15 h  
**Endroit :** sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin  
**Cout :** 45 \$ membre / 55 \$ non-membre

### BRODERIE DE BASE

### BORDERIE RUBAN

**Responsable :** madame Lilianne Lehouillier  
**Durée :** 6 semaines débutant le 19 janvier 2010  
**Horaire :** mardi, 13 h à 15 h  
**Endroit :** sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin  
**Cout :** 50 \$ membre / 60 \$ non-membre

Vous pouvez suivre un ou l'autre ou les deux en même temps.

### COURTEPOINTE DE BASE

**Responsable :** madame Lilianne Lehouillier  
**Durée :** 6 semaines débutant le 20 octobre  
**Horaire :** mardi, 13 h à 15 h  
**Endroit :** sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin  
**Cout :** 45 \$ membre / 55 \$ non-membre

### ARTISANAT-JEUNESSE

Si tu as le gout d'apprendre à faire de belles choses, viens avec nous!

**Responsables :** mesdames Andréanne Drolet et Sylvie Marcoux

**Pour inscription :** 418 871-2295  
**Âge :** 8 à 14 ans  
**Durée :** 6 rencontres de 9 h 30 à 11 h 30  
**Horaire :** 19 septembre, 17 octobre et 21 novembre 2009,

23 janvier, 20 février et 20 mars 2010  
**Endroit :** sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin  
**Cout :** gratuit  
**Information :** madame Louise Vachon au 418 872-8224  
 madame Lise Michaud au 418 872-4674



## INSCRIPTIONS AU CLUB PHOTO DE L'ANCIENNE-LORETTE

**Année record de participation complétée et déjà, pour la saison 2009-2010, les inscriptions prévues sont à la hausse.**

Un groupe dynamique, des ateliers d'apprentissage pour tous les niveaux, des échanges passionnés, des sorties, des plus classiques aux plus originales, et toute la place pour faire de la belle photo à son rythme. Voilà pourquoi plusieurs personnes s'inscrivent et veulent continuer de participer au Club photo de L'Ancienne-Lorette.

Il est maintenant temps de se préparer pour l'année 2009-2010. L'inscription se fera le 15 août 2009, au kiosque du Club photo sur le site du Festival Loretain, ainsi que le 3 septembre, à 19 h, au local du Club photo situé au sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin, 1635, rue Notre-Dame, à L'Ancienne-Lorette.

Étant donné le grand nombre de demandes et le nombre limité de places, nous devons prioriser les résidents de L'Ancienne-Lorette. Les préinscriptions permettront ainsi aux non-résidents d'être inscrits sur une liste d'attente, par ordre d'arrivée. Ces personnes obtiendront une confirmation de leur inscription par courriel, qu'elle soit positive ou non, et ce, le plus rapidement possible, après le 3 septembre 2009. L'inscription des membres de la saison 2008-2009 est tacitement reconduite pour la prochaine année.

La saison 2009-2010 du Club photo de L'Ancienne-Lorette promet d'être remplie de découvertes, d'échanges et de PHOTOS. Bienvenue à tous!



Fondation en adaptation motrice  
[www.fam-Canada.org](http://www.fam-Canada.org)



## COMMUNIQUÉ Pour diffusion immédiate Tandem Amyot-Lachance

### UN TROISIÈME DÉFI POUR DE SAINES HABITUDES DE VIE

Québec, le 20 juillet 2009 — Le 27 juillet prochain, à la traversée de Lévis, à 9 h 30, une vingtaine de cyclistes donneront leurs premiers coups de pédale en direction d'Amqui, participant au troisième Tandem Amyot-Lachance. Rappelons que cet événement sportif est réalisé au profit de la Fondation en adaptation motrice (FAM), sous la présidence d'honneur de deux athlètes émérites, messieurs Jacques Amyot et Robert Lachance.

En quoi consiste ce défi vélo-nage? C'est d'abord un parcours à vélo d'environ 500 kilomètres en 5 escales. Le 1<sup>er</sup> août, lendemain de l'arrivée à Amqui, les plus braves plongeront dans le lac Matapédia pour participer à une traversée de 3,5 ou 10 kilomètres de nage en eau libre. Le Tandem, c'est aussi une expérience multigénérationnelle, puisque l'âge des participants oscille entre 30 et 70 ans. Coprésident d'honneur de l'événement et premier Canadien à avoir traversé la Manche en 1956, Jacques Amyot est convaincu des bienfaits de l'activité physique. « Bouger n'a jamais fait mourir personne. Il faut rester actif, peu importe son âge ou son handicap », lance l'athlète de 84 ans. Robert Lachance qui a déjà remporté la Traversée du lac Saint-Jean abonde dans le même sens : « Le dépassement de soi à travers une épreuve physique et humaine comme le Tandem est source de grande satisfaction ».

#### Pourquoi rouler et nager?

Organisme de bienfaisance depuis 1977, la FAM fait la promotion de saines habitudes de vie. Son association récente avec le Club Lions Québec-L'Ancienne-Lorette élargit ses possibilités d'action. Des défis comme le Tandem, par exemple, permettent de soutenir des projets visant à améliorer la qualité de vie des personnes ayant des limitations. Dans cette optique, différentes activités de collecte de fonds et de sensibilisation se tiendront dans les villes hôtes où seront accueillis les cyclistes tout au long du défi.

L'arrivée à Amqui est prévue le 31 juillet en après-midi à l'Auberge Beauséjour!

Renseignements : Robert Lachance, 418 931-1866

Coprésident d'honneur du Tandem Amyot-Lachance

### LE TANDEM AMYOT-LACHANCE ROULE VERS AMQUI



Pour une troisième année consécutive, les cyclistes du Tandem Amyot-Lachance donneront leurs premiers coups de pédale en direction d'Amqui, le 27 juillet prochain, à 9 h 30, à la traversée de Lévis. Cet événement sportif se résume à 500 kilomètres de vélo et à une traversée de lac de 3, 5 ou 10 kilomètres. Il est réalisé au profit de la Fondation en adaptation motrice (FAM), sous la présidence d'honneur de messieurs Jacques Amyot et Robert Lachance. Associée au Club Lions Québec-L'Ancienne-Lorette, la FAM soutient des projets visant à améliorer la qualité de vie des personnes ayant des limitations.



## CORPS DE CADETS 2846 RICHELIEU L'ANCIENNE-LORETTE

Vous recherchez une activité qui sort de l'ordinaire et vous aimez le plein air ou le sport. Vous aimeriez faire partie d'une équipe de tir, d'orientation ou de biathlon. Vous aimez la musique ou encore relever d'autres défis. Venez nous rencontrer tous les vendredis soir au pavillon Saint-Charles de l'école des Hauts-Clochers entre 18 h 30 et 21 h 30.

Le Corps de cadets 2846 Richelieu L'Ancienne-Lorette est fait pour tous les jeunes entre 12 et 18 ans. Nous vous offrons toutes ces activités, et plus encore. Aucun frais d'inscription n'est demandé et l'uniforme ne coûte rien. Vous voulez vous dépasser, vous faire de nouveaux amis et avoir du plaisir, alors, venez nous rejoindre, nous vous attendons.

Il y aura des périodes d'inscription intensives qui se dérouleront tous les vendredis soir de septembre à janvier au pavillon Saint-Charles de 18 h 30 et 21 h 30.

**Renseignements :** Capitaine Sylvain Martin, 418 569-4692 ou au 418 872-4051

**Adresse Internet :** [www.cadets.net/est/2846armee](http://www.cadets.net/est/2846armee)



## MARCHÉS AUX PUCES

La Société Saint-Vincent de Paul, Conférence de L'Ancienne-Lorette, tiendra, au mois d'août, des marchés aux puces au 1305, rue de la Hutte, soit :

**Mardi le 11 août de 18 h 30 à 21 h**

**Mardi le 25 août de 18 h 30 à 21 h**

De plus, le département des meubles est ouvert : lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 10 h 30.

## CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE FADOQ

Bienvenue aux membres et non-membres

1741, rue Notre-Dame  
 L'Ancienne-Lorette - 418 871-3648

### ACTIVITÉS À VENIR

3 SEPTEMBRE 2009 (JEUDI) **DÉBUT DE LA SAISON 2009-2010.** Les portes de la salle des Aînés ouvrent à 13 h.

4 SEPTEMBRE 2009 (VENDREDI) **Première soirée de danse :** on vous accueillera dès 18 h 30.

6 SEPTEMBRE 2009 (DIMANCHE) 10 h 30  
**Premier GALA DE LA SAISON.**

#### LES VENDREDIS SOIRÉE DE DANSE À TOUS LES VENDREDIS

Les portes ouvrent à 18 h 30 et la danse commence à 19 h 45 pour se terminer à 24 h. Un buffet est servi à 23 h. Prix d'entrée : 8 \$ membre / 10 \$ non-membre.

#### 1<sup>er</sup> DIMANCHE DE CHAQUE MOIS GALA DES AÎNÉS •

Gala musical à 10 h 30. Danse de 13 h à 20 h 30, sous la direction de monsieur Michel Lambert.

**P.S. : BÉNÉVOLES :** Les personnes qui veulent faire partie des bénévoles qui œuvrent auprès des Aînés(es) de L'Ancienne-Lorette FADOQ afin de leur fournir tous les services qu'ils méritent, sont bienvenues et peuvent communiquer avec mesdames Gaby Mailloux 418 872-7305 ou Élisabeth Goupil 418 872-8203.

## RINGUETTE DE LA CAPITALE

### CLIENTÈLE ET NATURE DE L'ACTIVITÉ

La ringuette est un sport d'équipe qui s'adresse aux filles de 4 ans et plus. Les règles du jeu mettent l'accent sur le jeu de passe, la rapidité et l'absence de contact. Ce sport est axé sur l'esprit d'équipe dans le respect des adversaires et des officiels. Les participantes jouent dans une ligue régionale avec la possibilité de participer à des tournois.

### ÉQUIPEMENT REQUIS

Patins de hockey, casque, visière de ringuette, jambières, protège-coudes, épaulettes, gants de hockey, gaine, pantalons longs noirs unis et bâtons de ringuette. L'association fournit le chandail. Un montant d'environ 40 \$ est à prévoir pour l'achat du pantalon réglementaire.

Portes ouvertes samedi 5 septembre de 13 h à 15 h à l'amphiglace Mario-Marois.

### DURÉE DE LA SAISON

La saison débute en septembre 2009 pour se terminer au mois de mars 2010.

### COUT D'INSCRIPTION

Le cout d'inscription est de 175 \$ avant le 15 août et de 200 \$ après cette date butoir, selon les disponibilités.

Pour la catégorie intermédiaire : 200 \$ et les participantes doivent assumer les frais de location de glace.

Pour les nouvelles inscriptions de niveau moustique, le cout est de 80 \$;

Tarif familial : une réduction de 50 % est donnée pour l'inscription d'un 3<sup>e</sup> enfant d'une famille.

### MODALITÉS D'INSCRIPTION

Compléter la fiche d'inscription;

Faire un chèque daté du jour de l'inscription à l'ordre de « Ringuette de la Capitale »;

Faire parvenir ou déposer la fiche accompagnée du chèque au 1370, rue Saint-Gabriel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1L5.

### REMBOURSEMENT

Toute demande de remboursement doit être adressée à l'attention du président de l'Association de ringuette en mentionnant les raisons qui motivent cette demande.

### POUR INFORMATION

Luc Tardif 418 877-1247 ou [www.ringuettedelacapitale.com](http://www.ringuettedelacapitale.com)

## 19<sup>e</sup> Groupe Scout L'Ancienne-Lorette

Il faut être âgé entre 9 et 21 ans au 31 décembre 2009, garçon ou fille. Les jeunes pourront y vivre l'amitié, la complicité et l'entraide lors des réunions et des camps, le dépassement de soi ou encore la satisfaction d'avoir aidé quelqu'un en faisant une B.A. (bonne action).

### INSCRIPTION

Le mardi 1<sup>er</sup> septembre de 19 h à 21 h, au Centre communautaire, sur le terrain des loisirs (parc de la Rivière).

Une attention très particulière est apportée au recrutement des amateurs. L'intégrité des adultes qui accompagnent les jeunes est primordiale et plusieurs d'entre eux possèdent une formation en secourisme.

### COUT

195 \$ par enfant (louveteaux et éclaireurs);  
125 \$ pour les pionniers.

Un rabais est accordé par famille de plus d'un enfant inscrit. À noter que le cout de l'inscription inclut les frais afférents aux 3 camps (automne, hiver et été).

Possibilité de payer en trois versements égaux en fonction des dates suivantes : 1<sup>er</sup> septembre 2009, 1<sup>er</sup> novembre 2009 et 1<sup>er</sup> février 2010. Les trois chèques devront être remis le soir de l'inscription.

Pour information : Mme Isabelle Rousseau, chef de groupe, au 418 877-9387 après 19 h.



## ACCÈS-LOISIRS QUÉBEC

Les personnes et les familles vivant une situation de faible revenu pourraient avoir accès gratuitement à certaines activités culturelles ou sportives, et ce, à certaines conditions.

Inscription : début septembre et début janvier

Nous tenons à préciser que la disponibilité des activités offertes dépend des places restées vacantes ou réservées par les organismes de loisirs partenaires.

Pour vous prévaloir de ce service, veuillez communiquer avec madame Pauline Tanguay, à Accès-Loisirs Québec 418 657-4821 ou consultez le site Internet au [www.accesloisirsquebec.org](http://www.accesloisirsquebec.org).



## Les Cadets de l'air à L'Ancienne-Lorette

Implanté dans le secteur de l'aéroport international Jean-Lesage de Québec, l'Escadron 921 L'Ancienne-Lorette se démarque à l'échelle provinciale et même nationale. Grâce à l'implication d'officiers passionnés du corps d'instruction des cadets et de nombreux bénévoles, parents et amis, les jeunes de 12 à 18 ans y ont l'opportunité de développer leur plein potentiel. Maintenant près d'une centaine, les cadets du 921 participent à un éventail impressionnant d'activités. Cours de pilotage, biathlon, en passant par la survie, l'art oratoire, le leadership, le tir de précision, la musique et la marche militaire; nos cadets ont même reconstruit un véritable aéronef, de A à Z.

Les cadets de l'Escadron 921 sont également engagés dans la communauté. Le « 921 » s'est impliqué activement dans la dernière édition du Festival aérien international de Québec aux profits de la Fondation Maurice Tanguay. Les cadets ont participé au Festival international de musiques militaires de Québec, au « Relais pour la Vie » aux profits de la Société canadienne du cancer, aux paniers de Noël et à la campagne annuelle des « Coquelicots » aux profits des anciens combattants.

L'Escadron 921 participera cette année encore au Festival Loretain. Une excellente occasion de venir vous informer sur nos activités. Aussi sur Internet à [www.921.ca](http://www.921.ca).

## RELEVEZ LE DÉFI DU JEU ET MONTEZ SUR LA SCÈNE !



## ATELIERS DE THÉÂTRE Pour adultes passionnés!

2 représentations devant public  
(décembre et avril)

**Durée** : 24 semaines, les jeudis de 19 h à 22 h

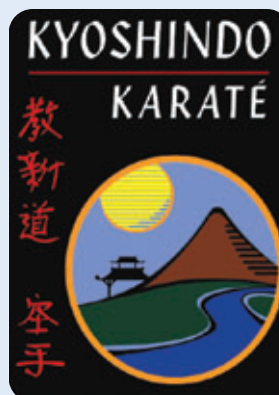
**Lieu** : 1565, rue Turmel à L'Ancienne-Lorette

**Cout** : 200 \$ / résidents de L'Ancienne-Lorette  
250 \$ / non-résidents

**Début des ateliers** : 7 septembre 2009

La période d'inscription débute le 1<sup>er</sup> août

Premier arrivé, premier servi!  
Inscrivez-vous rapidement!



## Karaté Kyoshindo

Le 7 juin dernier, à l'occasion de son stage annuel tenu au camp Cité-Joie (Lac-Beauport), le Club de karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette mettait un terme à sa saison 2008-2009. Et, comme chaque année, le stage était précédé d'une intense journée d'examen pour les grades de ceintures noires. Cette année, ces examens se sont tenus le samedi 30 mai 2009.

Conformément à la tradition, c'est à la clôture du stage Kyoshindo, le 7 juin 2009, que furent divulgués les résultats de ces examens et que furent remises les ceintures noires aux karatékas qui ont exécuté des milliers de coups de pieds et de coups de poings, et probablement autant de "push-up", avant d'en arriver là. Le comité des grades du Club de

karaté Kyoshindo, dirigé par le fondateur du style Sensei Jacques Labrecque (6<sup>e</sup> dan), tient donc à présenter ses félicitations aux personnes suivantes qui ont atteint ce grade convoité depuis tant d'années : ceintures noires 1<sup>er</sup> dan : Édith Blanchette, Ève Godin, Daniel Labrecque et Robert Brault; ceintures noires 2<sup>e</sup> dan : Sébastien Fleury, Jacques Vézina, Michel Lessard et Marc Desbiens. Édith fait partie du Dojo de Sainte-Perpétue et tous les autres sont du Dojo de L'Ancienne-Lorette.

La prochaine session du club débutera en septembre 2009. Surveillez bien le Journal de L'Ancienne-Lorette et Le Loretain pour plus de renseignements sur les horaires et modalités d'inscription. Vous pouvez aussi consulter notre site Internet au [www.karatekyoshindo.com](http://www.karatekyoshindo.com)



## Chronique MENSUELLE Les saines habitudes de vie

### Prêts pas prêts, à vos barbecues!

En cette belle période de l'année, quoi de plus agréable que de savourer un bon hamburger cuit sur le barbecue! Pourtant, il y a quelques précautions à respecter lors de la cuisson des boulettes de viande pour éviter les bactéries.

**Contamination** : Tout d'abord, n'oubliez pas de bien vous laver les mains avant la manipulation de la viande. Ensuite, respectez la température de cuisson sécuritaire demandée, soit 70° C (160° F) à l'intérieur de la viande hachée. Assurez-vous que le jus qui s'écoule soit clair et non teinté de rouge. Les épices et les sauces ne sont pas des agents de conservation; donc, une viande assaisonnée doit subir la même cuisson qu'une autre qui ne l'est pas.

**Contamination croisée** : Ne remettez jamais l'aliment cuit dans la même assiette qui a servi à l'aliment cru; c'est à ce moment qu'il y a des risques de contamination entre les aliments cuits et crus. Lavez et assainissez les ustensiles, les instruments et les surfaces de travail chaque fois que vous passez d'un aliment cru à un aliment cuit.

**Solution maison pour assainir** : 5 ml d'eau de Javel par litre d'eau.

**Truc savoureux** : Évitez de presser la viande avec la spatule afin de garder les sucs à l'intérieur; votre viande sera juteuse et savoureuse. Tant qu'à faire, placez sur la grille des légumes badigeonnés d'huile, tels des champignons, des oignons, des courgettes coupées en biseau, des poivrons rouges et orange coupés en demis.

**Information** : Vous obtiendrez de l'information sur la sécurité des aliments au Centre québécois d'inspection des aliments et de santé animale au 1 800 463-5023 ou sur le Web à <http://www.mapaq.gouv.qc.ca/Fr/nousjoindre/autres/cqiasa.htm>.

À cette adresse, vous pouvez obtenir, entre autres, les deux brochures suivantes :

**BEAU! BON! BIEN CUIT! BYE-BYE BACTÉRIES!**

et

**VOTRE GUIDE DU CONSOMMATEUR**

Manon Houde, technicienne en diététique

Agente de promotion de la santé pour les 0-5-30 combinaison prévention  
Centre de santé et de services sociaux de la Vieille-Capitale

# BIBLIOTHÈQUE *Marie-Victorin*

**Crock-livres**  
2009



## CROCK-LIVRES - FÊTE DE CLÔTURE

Pour clore l'activité, tous les participants sont invités à assister à une fête. Les célèbres *Ketchup* et *Julienne BBQ*, de la troupe Marie-Stella, nous présenteront le spectacle *Ketchup diète. Mme Moutarde, la mère de Ketchup, est découragée. Sa grosse tomate adorée a plusieurs livres en trop (et on ne parle pas de sa bibliothèque!). Heureusement, Julienne BBQ veille au grain. Réussira-t-elle à empêcher Ketchup de déguster son met préféré? Un spectacle pour tous les goûts!*

Après le spectacle, il y aura tirage de prix de présence et de participation au club. Qui gagnera un magnifique appareil photo numérique, un jeu, un livre, un casque de vélo ou un chèque-cadeau pour le cinéma?



**C'est un rendez-vous le 12 aout à 19 heures.** En collaboration avec Ofocus Brigitte Therrien O.D., la Caisse populaire du Piémont Laurentien et Sport Olympe.

**Renseignements :** Nicole Gauthier (du lundi au vendredi) au 418 641-6142, poste 5 ou Nadyne Poirier (du lundi au mercredi) au 418 641-6142, poste 6.

### Le saviez-vous?

#### Musique à découvrir

Tout le mois d'aout, les disques compacts de **chanteurs et groupes québécois** sont offerts sans frais à la bibliothèque. De plus, lors de l'emprunt d'un de ces disques, vous participerez aux tirages de disques compacts qui auront lieu en décembre.

## SERVICE *des loisirs*

### OFFRE D'EMPLOI

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature pour le poste suivant doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous tout en mentionnant le nom du concours.

**Diane Bilodeau, direction des ressources humaines**  
1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

Vous pouvez également envoyer votre curriculum vitae par courriel à [diane.bilodeau@ville.lancienne-lorette.qc.ca](mailto:diane.bilodeau@ville.lancienne-lorette.qc.ca) ou par télécopieur au 418 641-6019.

### SURVEILLANTE OU SURVEILLANT

#### SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

La personne titulaire de ce poste est responsable de l'ouverture et de la fermeture des locaux; de la préparation des locaux pour le déroulement des activités; de la surveillance des lieux; de l'assistance aux participants en leur donnant des informations ou en leur fournissant le matériel requis; du rangement de l'équipement ou du matériel; de l'entretien des locaux, au besoin, pour les maintenir en état de propreté pendant et après les activités.

#### HORAIRE DE TRAVAIL

Être disponible pour travailler en soirée du lundi au vendredi ainsi que les fins de semaine le jour et le soir.

#### QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES

• Sens des responsabilités; • Débrouillardise; • Autonomie; • Ponctualité.

**SALAIRE :** 9 \$/heure

## SERVICE *du greffe*

### AVIS PUBLIC DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le 25 aout 2009, à 20 h, à la salle du conseil située à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

- Propriété sise au 1057, rue de l'Avenir, L'Ancienne-Lorette, lot 1 311 090 du cadastre du Québec : permettre de conserver l'ouverture à la rue du stationnement à 5,8 mètres en lieu et place de 5,5 mètres, autorisés par le règlement de zonage n° V-965-89;
- Propriété sise au 1409, rue Champlain, L'Ancienne-Lorette, lot 1 779 126 du cadastre du Québec : permettre une ouverture à la rue du stationnement à 9,2 mètres en lieu et place des 6,1 mètres, autorisés par le règlement de zonage n° V-965-89;
- Propriété sise au 1571, rue Saint-Michel, L'Ancienne-Lorette, lot 1 777 603 du cadastre du Québec : rendre conforme l'implantation du cabanon en cour arrière à 0,23 mètre des limites de l'emplacement du côté droit et à 0,5 mètre de la limite arrière en lieu et place du 0,6 mètre, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89;
- Propriété sise au 1067, rue de l'Harmonie, L'Ancienne-Lorette, lot 1 311 060 du cadastre du Québec : permettre l'implantation d'un cabanon, sur un emplacement d'angle, dans la cour avant du côté de la rue de l'Avenir en lieu et place de la cour arrière, tel qu'autorisé par le règlement de zonage n° V-965-89;
- Propriété sise au 1150, rue Valet, L'Ancienne-Lorette, lots 3 446 753 et 3 446 754 (à être renumérotés 4 160 567, 4 344 886 et 4 344 887) du cadastre du Québec : permettre l'installation d'une clôture opaque en cour avant de la rue Valet à 2 mètres de hauteur en lieu et place d'une clôture décorative ajourée de 1 mètre de hauteur maximum, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89;

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à ces demandes au cours de la séance du 25 aout 2009.

Donné à L'Ancienne-Lorette ce 5 aout 2009

**M<sup>e</sup> Claude Deschênes, avocat**  
Greffier de la Ville

## Organismes

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et à l'animation des activités de loisirs pour tous les groupes d'âge. Ils sont le reflet du dynamisme du milieu.

### ARTS ET CULTURE

Association des arts et de la culture	Isabelle Leblanc	418 877-3717
Club photo	Pierre Villeneuve	418 871-0885
Corps musical l'Odyssee	Philippe Beurivage	418 265-9387
Groupe Rythmoson	Jean Rivard	418 871-7679

Temps-Danse	www.rythmoson.com	418 877-1536
Troupe de Théâtre les Grands enfants	Nathalie Robitaille	418 809-7699
Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette	Conrad Bélanger	418 871-4588

### CLUBS SOCIAUX

Club Lions	Richard Dufour	418 872-0766
Club Optimiste	Michel Paquet	418 872-9984
Club Richelieu	Serge Alain	418 872-8985
Club Rotary	Fernand Lemay	418 871-1410

### SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

A.F.E.A.S.	Anita Fontaine	418 877-0001
Apprenti de la couture	Claire Faucher	418 872-7690
Association des gens d'affaires	Manon Grenier	418 977-4007
Cercle de fermières	Louise Vachon	418 872-8224
Chantelait inc.	Véronique Chayer	418 877-5333
Chevaliers de Colomb	Richard Desrosiers	418 872-6784
Conférence Saint-Vincent de Paul	Henri Piolain	418 874-0101
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Lucie Savard	418 872-3172
Corps de Cadets 2846 Richelieu	Sylvain Martin	418 569-4692
Corps de cadets de l'air Escadron 921	Gérard Cormier	418 840-1350
Groupe Scout	Isabelle Rousseau	418 877-9387
La Maison des jeunes Le Repère	Jocelyn Richard	418 872-2819
Les Aînés de L'Ancienne-Lorette (FADOQ)	Georges Hamel	418 872-3307
Mouvement Couple et Famille	Francine Sylvain	418 628-8382
Service d'entraide Rayon de Soleil	Nancy Leclerc	418 872-7055

### SPORT ET PLEIN-AIR

Association de Ringuette	Luc Tardif	418 877-1247
Association des sports de balles	Nathalie D'Amours	418 872-4414

Association de soccer du Mistral Laurentien	www.vbal.qc.ca	418 977-7228
Club cycliste Vélorette	Steve Gauvin	418 847-2130

Club de patinage artistique	www.mistrallaurentien.com	418 847-1684
Club de patinage sportif	Ginette Gagné	418 877-3504
Club de tennis	www.velorette.com	418 872-1363

Hockey L'Ancienne-Lorette (H.A.L.)	Guy Paris	418 864-7128
Karaté Kyoshindo	Charles Thibeault	418 872-7334

Ligue de pétanque de L'Ancienne-Lorette	Gilles Gaudreau	418 872-3307
Tournoi national de hockey Bantam inc.	www.tennis-anc-lorette.ca	418 663-6934

	Pierre Côté	418 872-9027
	www.halmustangs.qc.ca	

	Michelle Painchaud	418 872-7334
	www.karatekyoshindo.com	

	Jean-Pierre Audet	418 663-6934
	Robert Carrier	418 872-9027

	www.thnbal.ca	
--	---------------	--

## SERVICE *des travaux publics*

### Nouvelle réglementation

au sein des Villes de l'agglomération de Québec

La collecte des résidus verts se fait désormais  
**les lundis, du 4 au 25 mai et du 14 septembre au 9 novembre**

**Quoi faire avec les résidus verts entre le 26 mai et le 13 septembre**

#### • ROGNURES DE GAZON (résidus de tonte)

- Faire de l'herbicyclage (laisser les résidus de tonte sur votre gazon)
- Composter ces derniers avec un composteur domestique
- Attendre la prochaine collecte de résidus verts débutant le 14 septembre
- Faire appel à une entreprise spécialisée dans le domaine de l'entretien paysager

**NOTE : La réglementation municipale vous interdit de mettre aux ordures ménagères vos rognures de gazon (résidus de tonte). Des amendes seront imposées à ceux qui contreviennent à ce règlement.**

#### • FLEURS FANÉES • RÉSIDUS DE TAILLE • MAUVAIS HERBES • BRINDILLES

- Composter ces derniers avec un composteur domestique
- Attendre la prochaine collecte de résidus verts débutant le 4 septembre
- Mettre ces résidus dans votre bac roulant servant aux ordures ménagères

	ARROSAGE MANUEL	ARROSAGE AUTOMATIQUE (Système d'arrosage automatique avec gicleurs)
<b>PÉRIODES D'ARROSAGE PERMIS</b>		
<b>PELOUSE</b>	ARROSAGE PERMIS DE 20 H À 23 H (sauf le samedi). Adresses paires L'arrosage est permis aux dates paires, sauf le samedi. Adresses impaires L'arrosage est permis aux dates impaires, sauf le samedi	ARROSAGE PERMIS DE 3 H À 6 H (sauf le samedi). Adresses paires L'arrosage est permis aux dates paires, sauf le samedi. Adresses impaires L'arrosage est permis aux dates impaires, sauf le samedi
<b>JARDINS POTAGERS FLEURS ARBRES ARBUSTES</b>	ARROSAGE PERMIS EN TOUT TEMPS.	ARROSAGE PERMIS DE 3 H À 6 H (sauf le samedi). Adresses paires L'arrosage est permis aux dates paires, sauf le samedi. Adresses impaires L'arrosage est permis aux dates impaires, sauf le samedi
<b>VÉHICULES</b>	Le lavage des véhicules est permis en tout temps à condition d'utiliser un tuyau muni d'un pistolet avec fermeture automatique.	

## Venez nous rencontrer au Festival Loretain le 15 août



CONDITIONNEMENT physique  
POUR FEMMES

[www.swann.ca](http://www.swann.ca)



- 15 appareils de musculation pneumatique ajustables
- 8 vélos stationnaires
- 7 steps
- Station de pulsations cardiaques
- Une aire d'étirement
- Salle de jeux pour enfants
- Bureau d'évaluation
- Vestiaire complet avec douches



[www.gymm.ca](http://www.gymm.ca)



- 16 appareils de musculation pneumatique (air, haute performance)
- 8 vélos semi-spinning
- 3 stations de frappe de boxe
- Station de pulsations cardiaques
- Une aire d'étirement
- Salle de jeux pour enfants
- Bureau d'évaluation
- Vestiaire complet avec douches

Abonnez-vous 1 an et  
**économisez 100 \$ WOW !**

Faites vite l'offre est valide pour les 50 premiers abonnés seulement



1875, rue Notre-Dame, local 4  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 4K1

Tél.: (418) 877-5665

[info@swannancienlorette.com](mailto:info@swannancienlorette.com)

1675, rue Notre-Dame, suite EF  
L'Ancienne-Lorette (Québec)  
G2E 3B9

Tél.: (418) 864-7878

[gogymmal@bellnet.ca](mailto:gogymmal@bellnet.ca)

Tarifs corporatifs disponibles \*

\* Certaines conditions s'appliquent

Entraînement  
complet en



*En cette période de vacances, mon équipe se joint à moi pour vous souhaiter de profiter pleinement de votre été en compagnie de vos familles et amis.*

*De nouveau je serai présent lors du Festival Loretain. Il vous sera possible de me rencontrer, en compagnie de mon équipe, et de vous informer au sujet des services que nous pouvons vous offrir.*

*Je profite de l'occasion pour vous mentionner que nous demeurons à votre disposition en période estivale du lundi au vendredi.*



**ÉRIC CAIRE**  
Député de La Peltrie



4120 Boulevard Chauveau Ouest  
Bureau #201  
Québec (Québec)  
G2E 5A6  
418 877-5260  
[ecaire-lape@assnat.qc.ca](mailto:ecaire-lape@assnat.qc.ca)

[www.ericcaire.qc.ca](http://www.ericcaire.qc.ca)



**561-1515**  
[www.cvrousseau.com](http://www.cvrousseau.com)



Membre  
**APCHA**

Toujours au 1685, Notre-Dame  
à l'Ancienne-Lorette



L'échangeur d'air...  
les poumons de votre maison !



- ✓ Échangeur d'air
- ✓ Chauffage
- ✓ Nettoyage des conduits
- ✓ Aspirateur central
- ✓ **Climatisation murale**

Un nouveau souffle de vie  
pour votre maison

Au frais pour l'été !



Rbq: 8298-3602-32

## La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien appuie de nombreux organismes

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien s'implique beaucoup financièrement auprès des organismes du territoire. En voici quelques exemples. ■

En juin dernier, elle a contribué d'une somme de 1 000 \$ pour l'attribution de remises de bourse lors du Gala Méritas annuel du Collège Champigny.



Dans l'ordre sur la photo : M. Jean Garneau, directeur des services aux élèves et Mme Danielle Châteauevert, Conseillère en communication à la Caisse.

La Caisse a remis 400 \$ aux Athlétiques de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette afin de contribuer au développement du programme de football à la Polyvalente.



Dans l'ordre, sur la photo : Mme Susie-Blanche Paradis, responsable des sports, Jonathan Latouche, joueur cadet 2009, Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse et Jérôme Bérubé, joueur juvénile 2009.

La Caisse a encouragé un de ses employés pour sa détermination lors du défi têtes rasées au profit de Leucan. La Caisse a remis un don de 150 \$.



Dans l'ordre, sur la photo : Au centre, Mmes Carole Bill, entourée de Sophie Drolet, Hélène Marcotte et M. Sylvain Rouleau, tous des employés de la Caisse.

Elle a aussi apporté sa contribution à la Maison des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette en remettant une somme de 500 \$ de commandite afin de promouvoir les arts et la culture sur son territoire.



Dans l'ordre, sur la photo : Mmes Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse, Isabelle Leblanc, coordonnatrice.

La Caisse a remis une somme de 2 000 \$ aux Concerts des Hauts-Clochers de L'Ancienne-Lorette afin de les appuyer pour la tenue des concerts bénéfiques au profit de la Fabrique de L'Ancienne-Lorette.



Dans l'ordre, sur la photo : M. Guy Gauthier, comité des concerts, Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse et M. André Lessard, responsable des commandites.

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien innove et donne la parole aux jeunes adultes. 15 personnes, membres et non-membres, se sont inscrites au Groupe Force Jeunesse de la Caisse et une activité de lancement a été réalisée récemment. La raison d'être de ce groupe est de les informer sur les produits et services qui leur sont offerts chez Desjardins et de les écouter sur leurs attentes et leurs besoins. À la suite de leur demande, trois activités-conférences se tiendront à la Caisse en 2009 : Juin : Lancement d'une entreprise; Septembre : La gestion de son budget et la démystification d'un bureau de crédit; Octobre : L'achat d'une première maison. Les personnes intéressées à y participer doivent communiquer avec Mme Danielle Châteauevert au 418-871-8038 poste 229 ou, par courriel à danielle.chateauevert@desjardins.com



Sur la photo, quelques membres du Groupe Force Jeunesse 2009 : Laurent-Paul Chartier, directeur de la Caisse - David Desmarais, Marc-André Allard, Meggie Métivier, Mélanie Paquet, Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse, Valérie Lévesque, Anne-Marie Carrier-Hampton, Claude Lefebvre, président du conseil d'administration de la Caisse et Guillaume Bolduc.

À la demande des membres du Groupe Force jeunesse, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a organisé, le 16 juin dernier, une activité conférence intitulée *Le démarrage d'une entreprise*. Les personnes présentes ont été informées de détails très importants à connaître lorsqu'on souhaite démarrer une entreprise. Ces informations leur éviteront plusieurs heures de recherches. Les conférenciers présents étaient : Mme Isabelle Tremblay, Carrefour jeunesse Emploi Chauveau - M. Philip Beauchesne, directeur de comptes au Centre financier aux entreprises Québec-Portneuf, Mme Marie Lacroix, vice-présidente de SAGE (service de mentorat) et M. Michel Hubert, mentor chez SAGE. Lors de cette activité, un mini-portable avec disque dur de 160 GO incluant une carte internet sans fil a été offert en prix de présence.



Dans l'ordre, sur la photo : M. Jonathan Faucher, l'heureux gagnant du portable et Mme Danielle Châteauevert, conseillère en communication à la Caisse.

## CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE DE L'ANCIENNE-LORETTE

- Physiothérapie générale et sportive.
- Hydrothérapie : physiothérapie en piscine (eau à 90°F) avec exercices personnalisés.
- Soins à domicile pour une clientèle spécifique.

Cinq thérapeutes qui ont à cœur votre bien-être!

Approche personnalisée

Votre santé,  
notre préoccupation!

CSST, SAAQ acceptées.



Les propriétaires,  
Caroline Lambert, thérapeute en réadaptation physique  
Jacinthe Vaillancourt, physiothérapeute

418 872-3040

1417, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE



MESRÉNOS.COM

UN TOUT NOUVEAU RÉPERTOIRE POUR  
INFORMER LES CONSOMMATEURS



Deux jeunes entrepreneurs, MM. Simon Bouchard et Simon Pouliot, viennent de concevoir et de lancer un tout nouveau répertoire répondant à un besoin d'information des consommateurs et un concept publicitaire intéressant et novateur pour les entreprises du milieu de la construction et de la rénovation : **MesRénos.com**

Issus du milieu de la construction et de la rénovation et possédant des formations universitaires en administration et en informatique, les fondateurs ont constaté que les consommateurs ont parfois de la difficulté à trouver des renseignements pertinents sur leur entreprise locale. «Plusieurs clients apprécient d'ailleurs la qualité et la pertinence des vidéos présents sur le site. Ceux-ci donne une image claire des activités de leurs entreprises locales et leur permettent un choix d'entrepreneurs plus éclairé pour la réalisation de leurs projets», affirme M. Simon Bouchard.

Par le développement d'un répertoire convivial, efficace et réunissant quelques-unes des dernières technologies offertes sur le web, **MesRénos.com** informe les consommateurs en y rassemblant une foule d'informations sous forme de textes, d'images et de vidéos. Le répertoire rassemble déjà près d'une centaine d'entreprise.

# La salle d'exposition du député de La Peltrie s'appellera L'Ardoise

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La salle d'exposition du député de La Peltrie s'appellera désormais « L'Ardoise ». Le député adéquatiste Éric Caire, accompagné du jury, a procédé récemment à la divulgation du nouveau nom. La décision du jury a été particulièrement difficile à prendre, car plus d'une vingtaine de suggestions avaient été retenues. Le nom gagnant, « L'Ardoise », est une proposition de Mme Louise Petitclerc, provenant du regroupement « Club social La Moisson D'Or » de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Les membres du jury ont été choisis afin de représenter les organismes des trois secteurs de La Peltrie et proviennent d'organismes à caractère culturel. Du Regroupement des arts, de la Culture et du Patrimoine de Saint-Augustin-de-Desmaures : Mme Caroline Arpin, agente de développement culturel. Provenant de l'organisme Artisanat et loisirs Val-Bélair : Mme Sylvie Lapierre. Représentant le secteur de L'Ancienne-Lorette : M. Conrad Bélanger de la troupe de théâtre Les Grands Enfants. ■



Sur la photo, Mmes Sylvie Lapierre provenant de l'organisme Artisanat et loisirs Val-Bélair; et membre du jury, Louise Petitclerc, la gagnante, M. Éric Caire, député de La Peltrie, et le représentant le secteur de L'Ancienne-Lorette et membre du jury, M. Conrad Bélanger de la troupe de théâtre Les Grands Enfants.

## Plusieurs centaines de personnes assistent au spectacle de clôture du 40<sup>e</sup> anniversaire du Collège de Champigny

(YG) Plusieurs centaines de personnes ont assisté au grand spectacle de clôture du 40<sup>e</sup> anniversaire du Collège de Champigny le 20 juin dernier, malgré une température plus que maussade. Des étudiants, des membres du personnel et des anciens ont offert d'excellentes performances très appréciées des spectateurs présents. Le lendemain une célébration eucharistique a été célébrée en l'église de L'Ancienne-Lorette. ■



Photo Yvon Giroux

## Une grande fête pour le 25<sup>e</sup> de la Maison des jeunes

(YG) Dans le cadre de son 25<sup>e</sup> anniversaire d'existence, la Maison des Jeunes de L'Ancienne-Lorette organise une grande fête qui aura lieu le 5 septembre prochain dans le parc Cyrille-Gauvin, de midi à 23 h. Lors de cet événement, la population pourra profiter de prestations musicales, de jeux gonflables et de multiples activités pour toute la famille.

La Maison des Jeunes de L'Ancienne-Lorette organise la 3<sup>e</sup> édition de son souper lasagne. Cette année la Maison des jeunes est associée avec le Loblaw's de L'Ancienne-Lorette. Le 12 septembre prochain se tiendra un souper aux profits de l'organisme. Lors de cette soirée, la table d'hôte sera servie par les adolescents qui fréquentent la Maison des Jeunes, le tout agrémenté d'animation et de performances scéniques. ■

## Près de 300 personnes assistent à l'activité portes ouvertes de la Ferme estivale

(YG) Près de 300 personnes ont participé à l'activité portes ouvertes organisée par le propriétaire de la Ferme estivale, M. Frédéric Rochon, le 11 juillet dernier. Les visiteurs ont pu voir de plus près l'avancement des travaux de reconstruction des installations de l'entreprise, tout en pouvant effectuer des tours de



poneys et de tracteur. Des jeux gonflables étaient également disponibles sur place. L'activité a été à ce point concluante que les dirigeants répètent l'expérience tous les samedis de 10 à 16 h. Pour informations : 418 878-9651. ■

**DEUXIÈME PIÈCE DE LA SAISON ESTIVALE 2009**  
**28 JUILLET AU 19 SEPTEMBRE, DU MARDI AU SAMEDI À 20H30**

# BELLE famille!

**UNE PIÈCE D'ISABELLE HUBERT**

**SOUPER-THÉÂTRE DISPONIBLE**

**Théâtre La Fenière**  
 (418) 872-1424 / 1 877 872-1424 / 1500, RUE DE LA FENIÈRE, L'ANCIENNE-LORETTE  
 www.lafeniere.qc.ca / info-billetterie@lafeniere.qc.ca

MISE EN SCÈNE : BERTRAND ALAIN  
 DISTRIBUTION : JEAN-JACQUI BOUTET, DANIELLE NOLET, ÉDITH PATENAUDE ET SYLVAIN PERRON

**Billotech**  
 www.billotech.com  
 418.643.8131

Culture, Communications et Condition féminine Québec  
 ICI POUR VOUS  
 Bureau de la Capitale-Nationale Québec  
 Ville de L'Ancienne-Lorette  
 le journal de Québec

Le 15 août prochain, je vous encourage à participer aux activités du 4<sup>ème</sup> Festival Loretain. Encore cette année, la journée sera bien remplie. Je vous invite en grand nombre afin de vivre un moment agréable et mémorable. Une fois de plus, nous aurons une programmation divertissante qui se culminera par le spectacle de Robert Charlebois. Je tiens à féliciter les organisateurs et les bénévoles qui s'impliquent afin de faire de cette journée un succès.

Bon festival!

*Josée Verner*

**L'HON. JOSÉE VERNER**  
 LOUIS-SAINT-LAURENT  
 WWW.JOSEEVERNER.CA

Place d'Affaires Lebourgneuf  
 6655 boul. Pierre-Bertrand  
 Bureau 220  
 Québec (Québec) G2K 1M1

Tél. : 418 626-5522  
 Téléc. : 418 626-5646

## La PAL amasse plus de 12 000 \$ au Défi des têtes rasées de Leucan



Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, et la directrice de la polyvalente, Mme Francine Desrochers, ont participé au Défi des têtes rasées de Leucan.

(YG) Une quarantaine d'étudiants et de membres du personnel de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette ont participé à la 2<sup>e</sup> participation au Défi des têtes rasées de Leucan en juin dernier. Ces participants se sont fait raser la tête par une équipe de coiffeuse de la Maison de beauté Diane Couët. Grâce à cet événement et à d'autres initiatives, dont un concert-bénéfice qui a permis d'amasser 4 000 \$ du groupe the Spleen et les six étudiants du PEI qui ont récolté 1 200 \$, le total versé à Leucan représente 12 320 \$, selon les deux principaux organisateurs, MM. Bruno Parent et Jean-François Perron.

Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, mentionne qu'un maillage pourrait être fait l'an prochain avec l'Association des gens d'Affaires de L'Ancienne-Lorette pour l'organisation de cette activité. Pour leur part, les propriétaires du restaurant Stratos de la rue Notre-Dame ont fourni gratuitement de très nombreuses pizzas dont le total du coût d'achat était donné à cette initiative. Pour sa part, la directrice de la polyvalente, Mme Francine Desrochers, estime que ce genre d'activités permet aux jeunes d'aimer l'école et de bénéficier d'une ouverture qui rend le monde plus humain, même si c'est à petits pas. ■

## La période d'inscription débute le 1<sup>er</sup> août 2009 pour les ateliers de théâtre Les Grands Enfants

(YG) La troupe Les Grands Enfants offre des ateliers de théâtre à compter du jeudi 17 septembre prochain. Ceux-ci ont lieu au 1565, rue Turmel à L'Ancienne-Lorette, de 19 h à 22 h, chaque semaine, jusqu'en avril 2010. Le coût de l'inscription est de 250\$ (200\$ pour les résidents de L'Ancienne-Lorette).

Accessibles aux débutants comme aux plus expérimentés, et ce depuis 11 ans, les ateliers de théâtre de la troupe de théâtre Les Grands Enfants s'adressent à tout le monde. Le nombre de places est limité. La fiche d'inscription est disponible sur le site Internet de la troupe au [www.lesgrandsenfants.com](http://www.lesgrandsenfants.com) Pour toute information supplémentaire, contacter Réjean Vigneault au 418-861-8783. ■

## Un jeune Loretain reçoit le prix Marcel-Boulanger

(YG) Un jeune Loretain de 14 ans, Jérôme Charrette-Pépin, est le récipiendaire de la troisième édition du prix Marcel-Boulanger décerné à un jeune de 12 à 18 ans qui se démarque par son engagement à lutter contre le tabac par le Conseil québécois sur le tabac et la santé. Le prix est assorti d'une bourse de 500 \$.

Étudiant à la polyvalente de L'Ancienne-Lorette, Jérôme est engagé dans le comité Toxipal pour réaliser plusieurs activités de sensibilisation contre le tabagisme et la toxicomanie. Durant la Semaine québécoise pour un avenir sans tabac, il a distribué des rubans de couleur où chacun était invité à afficher sa situation face au tabagisme. Il a créé un dépliant sur la bronchite chronique en lien avec la consommation de tabac. Jérôme a aussi composé une chanson intitulée Joe Bloé qui raconte l'histoire d'un jeune homme dont la toxicomanie lui gâche la vie. De plus, il a participé à la création



Le Dr Marcel Boulanger, Jérôme Charrette-Pépin et le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger.

d'une murale d'empreintes de mains qui reprenait l'idée des couleurs selon le statut de fumeur ou de non-fumeur, et contribué à instaurer une séance d'engagement à arrêter de fumer. ■

## Une Loretaine relève le défi des têtes rasées

(YG) La Loretaine, Mme Vicky Marois, a relevé son défi têtes rasées de Leucan. Elle a réussi à amasser 1329,08 \$ en trois semaines, notamment lors de la soirée spaghetti pour la Fondation des Hauts-Clochers Notre-Dame (117 \$) et de la soirée de tous les bénévoles de L'Ancienne-Lorette (209 \$). Elle lève son coco à tous ceux qui combattent la maladie.

Mme Marois a pris la décision de se faire raser au bic car c'est très symbolique pour elle. Comme elle trouve que tous les enfants malades passent au travers de moments très difficiles, c'était donc peu de choses pour elle d'y aller jusqu'au bout comme elle l'a fait. ■



Voici la photo de Mme Marois et de son neveu Louis-Joseph qui combat la leucémie depuis juillet 2008.



### J'INITIE LES JEUNES À L'ÉPARGNE AVEC LA CAISSE SCOLAIRE

C'est la rentrée! Les enfants sont inscrits au service de garde, à des cours de natation, de danse ou de soccer. Pourquoi ne pas les inscrire aussi à la caisse scolaire de leur école?

La caisse scolaire initie les enfants à l'épargne en leur apprenant à bien gérer leurs sous pour atteindre leurs rêves. Afin de favoriser une bonne discipline d'épargne, une ristourne jeunesse est déposée en juin dans le compte des élèves qui ont effectué un minimum de 7 dépôts. L'an dernier, le montant de cette ristourne était de 10 \$ par élève.



Cynthia Fradette  
Répondante clientèle jeunesse  
Responsable de la caisse scolaire

Cynthia est la responsable de la caisse scolaire pour l'ensemble des écoles primaires de notre secteur.

Dès la rentrée, elle visite chacune des classes pour expliquer le fonctionnement de la caisse scolaire et les principes d'une coopérative.

Le vendredi, Cynthia apporte à l'école les enveloppes de dépôt qu'elle récupère le mercredi suivant.



### Message aux écoles primaires

#### Vous souhaitez offrir la caisse scolaire aux jeunes qui fréquentent votre école?

En plus de contribuer à l'autonomie financière des jeunes, vous pourriez bénéficier d'un soutien financier de la Caisse afin de vous aider à mettre en place des activités éducatives à l'école.

#### La Caisse offre aussi aux écoles participantes :

- Une visite de la Caisse, avec collation et souvenir (4<sup>e</sup> année).
- Une visite de la Maison Alphonse-Desjardins (4<sup>e</sup> année).
- Plusieurs tirages parmi les élèves.

Pour plus d'information, communiquez avec M<sup>me</sup> Danielle Châteauvert : [danielle.chateauvert@desjardins.com](mailto:danielle.chateauvert@desjardins.com) ou 418 871-8038 poste 229.

1638, rue Notre-Dame  
L'Ancienne-Lorette (QC) G2E 3B6  
1095, boul. Pie-XI Nord  
Québec (QC) G3K 2S7

Un seul numéro : 418 872-1445



**Desjardins**  
Caisse populaire  
du Piémont Laurentien

[www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien](http://www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien)

### RÉNOVEZ EN 2009

et vous pourriez obtenir un

### CRÉDIT D'IMPÔT

pouvant atteindre

**3 850 \$**



## DUO PORTES ET FENÊTRES INC.

- FENÊTRES PVC-HYBRIDE-BOIS
- PORTES DE TOUS GENRES AVEC OU SANS INSTALLATION

1727, DE L'AÉROPORT, L'ANCIENNE-LORETTE  
418 872-1527

4475, BOUL. RIVE-SUD, LÉVIS 418 835-6263



# Des équipes de Loretains se distinguent aux jeux régionaux de la FADOQ

(YG) Récemment, la FADOQ de la région de Québec-Chaudière-Appalaches, tenait ses jeux régionaux à la salle des Chevaliers de Colomb de L'Ancienne-Lorette pour la discipline des sacs de sable. Voici les photos et les noms des gagnants des médailles d'ar-

gent et d'or, des équipes de L'Ancienne-Lorette. Tous ces gagnants iront jouer aux jeux provinciaux de la FADOQ qui se dérouleront à Saint-Jean-sur-Richelieu, Région Rive-sud-Suroît, les 16 et 17 septembre prochain. ■



Médailles d'argent, équipe de L'Ancienne-Lorette, de gauche à droite : M. Richard Fecteau, Mmes Madeleine Fecteau, Louise Langlois, MM. Roland Boivin, capitaine, et André Lafrance, responsable pour la FADOQ Québec-Chaudière-Appalaches.



Médailles d'or, équipe de L'Ancienne-Lorette, de gauche à droite : MM. Paul-Émile Lapointe, Adrien Drolet, Mme Fernande Bourassa, MM. Gilbert Faucher, capitaine soulevant le trophée et André Lafrance, responsable pour la FADOQ Québec-Chaudière-Appalaches.

## Le corps musical L'Odyssée recherche des musiciens

(YG) Le groupe musical L'Odyssée a besoin de musiciens apprentis ou expérimentés âgés de neuf ans et plus (les adultes sont les bienvenus), et ce tant au niveau des percussions que des instruments à vent. Le corps musical reprend ses activités au début de septembre afin de se préparer pour les sorties de Noël.

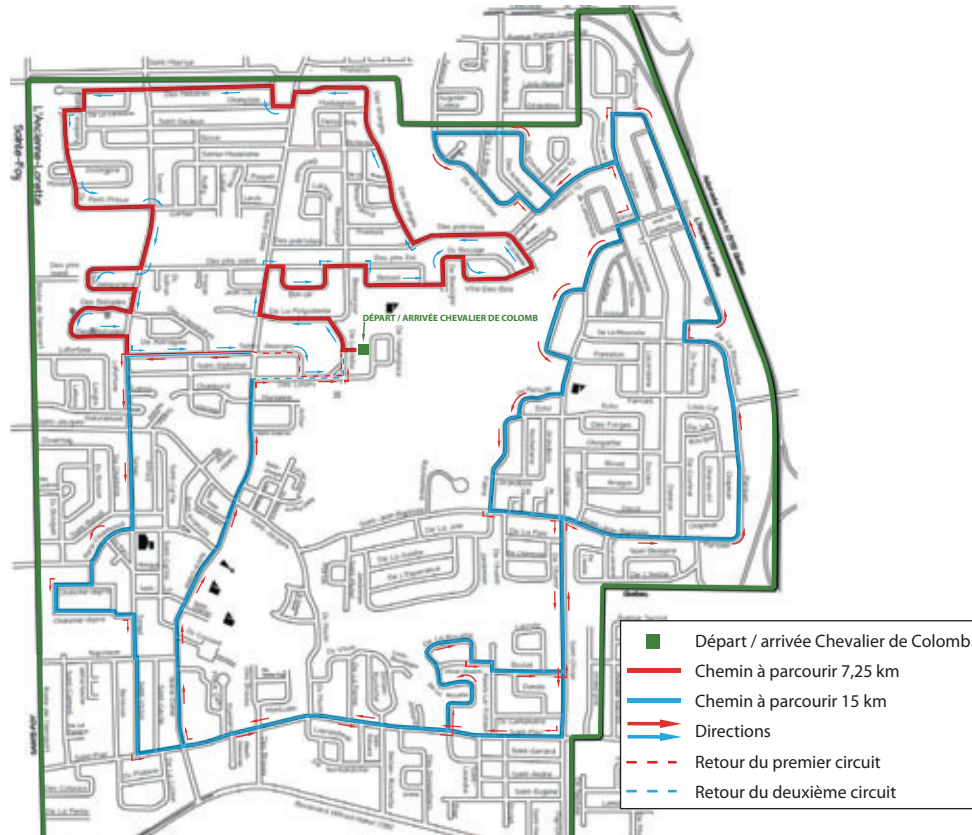
Les répétitions ont lieu les mardis de 18 h 30 à 20 h 30 à la polyvalente de L'Ancienne-Lorette. Une façon originale de vivre la musique d'ensemble! Informations : Philippe Beurivage ou Geneviève Charest au 418-265-9387 ou [info@odyssee-de-quebec.com](mailto:info@odyssee-de-quebec.com) ■

## Vous désirez participer à la randonnée cycliste Vélorette le 15 août prochain ?

(YG) Les amateurs de cyclisme de tous les âges sont invités à participer à la randonnée Vélorette dans le cadre du Festival Loretain le 15 août prochain. Le départ de la randonnée s'effectue du stationnement de l'édifice des Chevaliers de Colomb, voisin de l'amphiglace Mario-Marois.

À compter de 8 h les techniciens de Sport Olympe seront sur place pour faire une vérification mécanique des vélos. Le coup de départ sera donné à 9 h. Le parcours est d'une longueur maximale de 22 km incluant

un parcours de 7 km pour débutants. Plusieurs prix seront offerts aux participants grâce à la participation de Sport Olympe et des centres de conditionnement GYMM et SWANN. Des coupons d'inscription sont d'ailleurs disponibles chez ces partenaires de l'événement. Des inscriptions se prendront également le matin de la randonnée à compter de 8 h. Pour assurer la sécurité durant le parcours, le groupe sera encadré par la motocyclistes de la police, les patrouilleurs de Vélo Sécur, le Club cycliste Vélorette et les Sentinelles de la route. ■



SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

### PHARMACIE AFFILIÉE À UNIPRIX DE L'ANCIENNE-LORETTE : NOUVEAUX PHARMACIENS-PROPRIÉTAIRES!

#### Un changement, une continuité.

Il y a eu un changement de propriétaires à votre pharmacie affiliée à Uniprix de L'Ancienne-Lorette. La succursale ouverte en 1965 s'appelle maintenant Pharmacie C. Roby, V. Lambert et M. Néron.

Historiquement, les changements de propriétaires se sont toujours faits avec un mélange d'anciens et de nouveaux propriétaires. Nous poursuivons cette tradition.

Il y a eu d'abord la pharmacie Cantin (1965), puis Cantin et Labrecque (1971), ensuite Labrecque et Labrecque (père et fils, 1996), Labrecque et Roby (2002), et maintenant Roby, Lambert et Néron (2009). Un judicieux mélange d'expérience et de dynamisme depuis plus de 40 ans!

L'équipe est très fière de travailler dans cet établissement bien implanté à L'Ancienne-Lorette au coin des rues Saint-Jacques et Notre-Dame. Leur objectif est de maintenir la qualité des services offerts à la population de L'Ancienne-Lorette et des environs, et ce, pour de nombreuses années.

Originaire de L'Ancienne-Lorette, M. Christian Roby est pharmacien depuis 16 ans et propriétaire de la succursale depuis 2002. En 2008, il a ouvert la toute première pharmacie au Québec sur une réserve autochtone, à Wendake (affiliée à la bannière Unipharm). Son associée de Wendake, Véronique Lambert, se joint maintenant à la nouvelle équipe. M<sup>me</sup> Lambert, alors étudiante en pharmacie, a travaillé de 2002 à 2006 à la pharmacie affiliée à Uniprix de L'Ancienne-Lorette avant de quitter la région et d'y revenir en 2008. Elle y est pharmacienne depuis 2007.

M<sup>me</sup> Mélanie Néron, jeune pharmacienne qui y travaille depuis 2008, s'est ensuite jointe au duo. D'abord remplaçante d'un congé de maternité, elle a décidé d'y rester pour de nombreuses années.

La succursale compte une solide équipe de sept pharmaciens, incluant M. Denis Labrecque qui apporte toujours son aide en tant que pharmacien, mais aussi à titre de conseiller, sa réputation d'homme de bon conseil n'étant plus à faire.

Dans un contexte où la concurrence est féroce, la pharmacie affiliée à Uniprix de L'Ancienne-Lorette peut compter sur une équipe dynamique afin de faire face aux nouveaux défis. Venez rencontrer des professionnels attentionnés à l'écoute de vos besoins! Ils sont tout près de chez vous!

L'équipe Roby, Lambert et Néron, pharmaciens-propriétaires.

#### Nos services :

- Bureau de consultation
- Révision de la médication
- Prise et suivi de la tension artérielle
- Prise de la glycémie et explication des glucomètres
- Mise en seringue d'insuline
- Service d'aide à l'abandon du tabagisme
- Suivi et révision du Coumadin® et formation Coagucheck®
- Location d'appareils orthopédiques (marchettes, béquilles et cannes)
- Produits pour soins à domicile
- Prise de photos passeport et de carte d'assurance maladie du Québec
- Livraison gratuite

#### Heures d'ouvertures :

Lundi au vendredi  
8 h 30 à 21 h 30

Samedi  
9 h à 18 h

Dimanche  
9 h 30 à 17 h 30



Pharmacie  
C. Roby, V. Lambert et M. Néron

Affiliée à  
**UNIPRIX**

1372, rue Saint-Jacques, L'Ancienne-Lorette • 418 872-2857

Les services liés à l'exercice de la pharmacie sont exclusivement sous la responsabilité des pharmaciens-propriétaires.

## Club de Karaté Kyoshindo

(YG) À l'occasion de son stage annuel tenu récemment au Camp Cité-Joie, le Club de Karaté Kyoshindo de L'Ancienne-Lorette mettait un terme à sa saison 2008-2009. Et comme chaque année, le stage était précédé d'une intense journée d'examens pour les grades de ceintures noires.

Conformément à la tradition, c'est à la clôture du stage Kyoshindo que furent divulgués les résultats de ces examens. Ce fut également l'occasion de remettre les ceintures noires aux karatékas. Le comité des grades du Karaté Kyoshindo, dirigé par le fondateur du style, Sensei Jacques Labrecque (6<sup>e</sup> dan), tient donc à présenter ses félicitations aux personnes suivantes qui



Les ceintures noires 1<sup>er</sup> dan: Édith Blanchette, Ève Godin, Daniel Labrecque et Robert Brault.

ont atteint ce grade convoité depuis tant d'années: ceintures noires 1<sup>er</sup> dan: Édith Blanchette, Ève Godin, Daniel Labrecque et Robert Brault; ceintures noires 2<sup>e</sup> dan: Sébastien Fleury, Jacques Vézina, Michel Lessard et Marc Desbiens. Édith fait partie du Dojo de Sainte-Perpétue et tous les autres sont du Dojo de L'Ancienne-Lorette.

La prochaine session du club débutera en septembre 2009. Surveillez bien le *Journal de L'Ancienne-Lorette* et *Le Loretain* pour plus de renseignements sur les horaires et modalités d'inscription. Vous pouvez aussi consulter son site Internet au [www.karatekyoshindo.com](http://www.karatekyoshindo.com) ■



Les nouvelles ceintures noires 2<sup>e</sup> dan : Sébastien Fleury, Jacques Vézina, Michel Lessard et Marc Desbiens.

## Un cadet de L'Ancienne-Lorette se distingue au Camp d'été des cadets de l'air de Bagotville

(YG) Le cadet Loretain Alexandre Chamard, 18 ans, de l'Escadron 921 L'Ancienne-Lorette, a été nommé Adjudant 2<sup>e</sup> classe du Camp d'été des cadets de l'air de Bagotville le vendredi 26 juin dernier.



Alexandre Chamard reçoit son grade d'Adjudant 2<sup>e</sup> classe du Lieutenant-colonel Pierrette Trépanier, CD, commandant du Camp d'été de Bagotville et de l'Adjudant-chef Yves Francoeur, CD, Adjudant-chef du camp.

Il occupe la position d'Adjudant 2<sup>e</sup> classe d'un escadron de 100 cadets et cadettes du Cours d'instruction générale. Cette formation, d'une durée de deux semaines, sera dispensée trois fois durant l'été. Alexandre verra donc défilé 300 cadets sous ses ordres. Pour occuper ce poste, il s'est distingué auprès de ses collègues lors d'une formation spéciale dans le but d'exercer ses nouvelles tâches.

Alexandre participe au programme des cadets depuis sept ans. Il est le fils de Enrico Siconelly et de Julie Chamard de L'Ancienne-Lorette. Il a quitté la région le 21 juin pour se rendre à Bagotville où est situé le camp d'été. Son emploi se terminera le 15 août. ■

## L'équipe moustique féminine remporte la médaille d'or au Tournoi Moustique B de St-Hyacinthe

(YG) L'équipe moustique féminine de la région de Québec a remporté récemment le tournoi provincial moustique de St-Hyacinthe en classe B. Les filles ont terminé la fin de semaine avec 4 victoires et aucune défaite en marquant 29 points et en accordant seulement 3. De plus, elles ont remporté plusieurs honneurs individuels et collectifs: Équipe la plus disciplinée, gagnantes du concours "Le tour des buts le plus rapide": Audrey Laprise, Amanda Kirouac, Émilie Pelletier, Véronique Mathieu; meilleur frappeur du tournoi: Justine Boutin; le joueur le plus utile: Véronique Mathieu; le joueur du match de la finale: Véronique Mathieu. Cette équipe évolue dans l'association de baseball de Val-Bélair et de L'Ancienne-Lorette. ■



Voici les membres de l'équipe :Maude Paquet, Brittany Rondeau, Audrey Laprise, Jacynthe Forgues, Mathilde Provost, Amanda Kirouac, Émy Sirois, Émilie Pelletier, Norie Carrier, Vivyanne Bouchard, Justine Boutin et Véronique Mathieu. Les entraîneurs : MM. Martin Paquet, Dany Sirois, Yves Bouchard, Antoine Boissinot et le gérant : Daniel Kirouac.

JANVIER

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30
31		

# Éphémérides

## 1706

Le 7 août 1706, l'intendant Raudot émet une ordonnance pour la construction d'une route de 36 pieds de largeur allant de l'Hôpital-Général de Québec jusqu'à L'Ancienne-Lorette, en suivant la rive sud de la rivière St-Charles. Pour l'époque, c'était une longue distance et il y aura des ponts im-

portants à construire. Plusieurs colons s'entêtent à ne pas participer et, quatre ans plus tard, il faudra une nouvelle ordonnance, édictée cette fois par Bégon. En 1731, il restera encore des ponts à construire; on peut supposer que les charrettes passaient les rivières à gué.

**Gilles Falardeau, Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette**

# Pour du vrai golf... EN VILLE !

QUO SENIOR EO FORTIOR  
CLUB DE GOLF  
L'ALBATROS  
DE SAINTE-FOY INC.

1418, route de l'Aéroport  
Sainte-Foy

418 871-1818  
[www.golfalbatros.com](http://www.golfalbatros.com)

# Place Notre-Dame

**1875, rue Notre-Dame**

*Près de vous !  
À votre service !*

**Pour la rentrée scolaire qui approche,  
venez encourager vos marchands  
de Place Notre-Dame**



**André Boucher, ca** ..... 418 871-7698  
**Art-Style Coiffure** ..... 418 614-6816  
**Dollar Notre-Dame** ..... 418 861-9090  
**Jocelyne Bourdon, psychologue** ..... 418 872-5312  
**Les Cafés Europa** ..... 418 634-0777  
**Méto GP** ..... 418 872-5839

**Nettoyeurs Net-Top 2005 inc.** ..... 418 780-8913  
**Pharmacie Proxim** ..... 418 864-7755  
**Restaurant Le Valentino** ..... 418 871-6032  
**Sushi-Fu Notre-Dame inc** ..... 418 871-1110  
**Swann Ancienne-Lorette** ..... 418 877-5665

Préparez-vous à *réaliser vos rêves* de retraite !



Faire le choix d'un appartement spacieux !



STUDIO



3-1/2



4-1/2

**INCLUS DANS TOUS LES APPARTEMENTS :**

- Insonorisation supérieure
- Balcon privé
- Système d'appel d'urgence avec télécommande
- Service d'entretien ménager 2 fois par mois
- Sortie pour air climatisé
- Salle de bain complète et sécuritaire
- Laveuse/sécheuse superposée
- Sortie pour lave-vaisselle dans les 3 1/2 et les 4 1/2
- Câblodistribution
- Réfrigérateur et cuisinière

## LE MANOIR DU VERGER

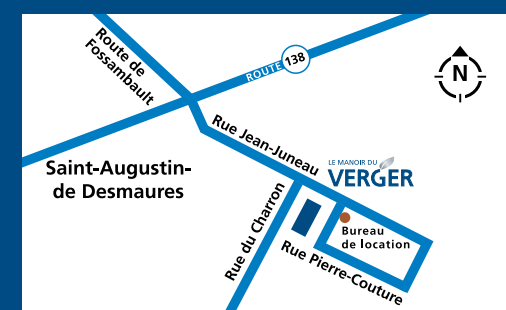
APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS  
AUTONOMES AVEC SERVICES

**OUVERTURE**  
**1<sup>er</sup> NOVEMBRE 2009**

**BUREAU DE LOCATION • HEURES D'OUVERTURE**

Judi : 12 h à 17 h      Vendredi : 12 h à 17 h  
 Samedi : 11 h à 16 h      Dimanche : 11 h à 16 h

Ou rencontres sur rendez-vous



[www.manoirduverger.com](http://www.manoirduverger.com)

**Tél. : 418.878.4420**

**BUREAU DE LOCATION : 321, rue Pierre-Couture, SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES**

## Les Antiflogistines en finale à Pont-Rouge

(YG) Une équipe composée d'adultes de L'Ancienne-Lorette s'est rendue en finale du tournoi de soccer de Pont-Rouge les 30 et 31 mai dernier dans la catégorie Participation. Il s'agissait de la 3<sup>e</sup> participation de l'équipe des Antiflogistines à ce tournoi,

mais c'est la première fois que l'équipe dispute la finale. Malgré une défaite de 5-2, les joueurs des Antiflogistines ne sont pas déçus de leur performance et comptent retourner au prochain tournoi qui devrait se tenir à l'automne dans cette même municipalité. ■



Rangée du haut : Cheikh Fall, Normand Simard, Sylvain Grondin, Guy Richard, Pascal Pelchat, Michèle Nadeau et Elise Huot. Rangée du bas : François Côté, Norman Bédard, Marie-Claude Nadeau, Isabelle Nadeau et Yannick Blouin.

## Tournoi de Rimouski U-10 masculin AA



L'équipe du Mistral U10 masculin AA a remporté le tournoi de Rimouski qui se tenait à la fin de juin. L'équipe fut couronnée par une victoire finale de 4-1. C'est grâce à un jeu d'équipe et une grande implication de chaque joueur que l'équipe a terminé au premier rang sur neuf équipes. Malgré une défaite à leur premier match du tournoi, ces onze jeunes ont remporté les quatre matchs suivants pour se mériter la médaille d'or. ■

De gauche à droite, en commençant par l'arrière : Samuel Boily-Nadeau, Étienne Beaulieu, Félix-Antoine Beaulieu, Adam Laberge, Vincent Langlois-Fortin, Clément Thérien, Félix-Antoine Guay, Shan Bois, Étienne Duchesne-Poraska, Frédéric Labbé et Samuel Guimont. Et les entraîneurs : MM. Donald Beaulieu, Alain Fortin et Jacques Laberge.

## L'équipe du Mistral Laurentien U14 masculin division 2 enlève les honneurs de la 15<sup>e</sup> édition du tournoi de la Coupe Caravelles de Sainte-Foy

(YG) L'équipe du Mistral Laurentien U14 masculin division 2 a enlevé récemment les honneurs de la 15<sup>e</sup> édition du tournoi de la Coupe Caravelles de Sainte-Foy. Après un match qui n'a pu se terminer dû à l'orage alors que l'équipe menait par 1 à 0 après la première demie contre l'équipe Caravelles, l'équipe a repris sa route le samedi midi avec une victoire contre Armada (St-Jean-Chrysostome) au compte de 3 à 1. En après-midi, l'équipe s'est inclinée par la marque de 2-1 contre les Volcano de St-Georges. Le match du vendredi soir a été repris en tir de barrage samedi à 17 h 30 heures où le Mistral a vaincu 2-1 l'équipe Caravelles. En soirée, ils ont défait Caravelles U13 au compte de 2 à 1, pour terminer au 2<sup>e</sup> rang de la ronde préliminaire.

En demi-finale, Le mistral a été confronté à Armada. Après 10 minutes en deuxième demi, la marque était toujours de 0-0. Suite à un changement de gardien par l'entraîneur, le Mistral a ouvert la marque ce qui s'avéra le but vainqueur alors que le Mistral triompha par la marque de 2-0. En finale, l'équipe tirait de l'arrière 1-0 avec moins de 10 minutes au match malgré une domination de l'équipe Mistral. Ce qui devait arriver arriva, deux buts rapides ont permis au Mistral de vaincre l'équipe Caravelles U13 au compte de 2-1. Lors de la remise de la banderole championne, l'équipe a également reçu la plaque pour le meilleur esprit sportif durant le tournoi de sa catégorie. ■



Dix-sept joueurs ont participé à la conquête de ce titre. Rangée du bas, de gauche à droite : Antoine Deschamps, Luc-André Juneau, Sébastien Dubois, Maxime Tremblay, Mathieu Pelletier-Letendre, Nicolas Dumais, Olivier Nadeau, Pierre Lautier, Philippe Bélanger, Olivier Foy. Rangée du haut, de gauche à droite : Alexandre Morin, William Douville, Charles Tardif, Louis-Charles Thériault, Antoine Bernatchez, Nicolas Hamel, Guillaume Reny-Côté. L'entraîneur : Luc Tardif, Assistant-entraîneur : Jean-François Boutet.

## Chronique santé

### Les petits fruits...

L'été nous apporte une variété de fruits et légumes frais qui sont cultivés ici même chez nous. Pourquoi ne pas en profiter pour faire le plein de vitamines? Les fraises, framboises et bleuets en sont une excellente source et contiennent des fibres, des antioxydants et de nombreuses substances bénéfiques qui vont nous garder en santé et du même coup, nous protéger contre certaines maladies par exemple le cancer et les maladies cardiaques.

Rappelons-nous que le Guide alimentaire canadien nous recommande de manger de 5 à 10 portions de fruits et de légumes par jour en fonction de notre sexe, de notre âge et de notre niveau d'activité. Une portion de petits fruits correspond à ½ tasse! C'est si simple d'atteindre le minimum à consommer avec des aliments frais et de saison. Plus ils sont frais cueillis, plus ils sont nutritifs et délicieux. C'est à ce moment qu'ils sont les meilleurs...

Vous pouvez conserver vos petits fruits de deux à trois jours au réfrigérateur

ou vous faire des provisions en les congelant. Vous pourrez ainsi vous en servir même lorsque la saison estivale sera terminée en les ajoutant à vos muffins, pour vous faire de bons coulis ou tout simplement pour vos desserts.

Pour l'instant, profitez-en pour en ajouter à votre déjeuner et à vos collations ou tout simplement comme dessert. À vous de laisser aller votre imagination.

Annie Berthelotte,  
Diététiste/Nutritionniste

Le p'tit mot de Julie

À mon déjeuner, j'ajoute toujours des fruits à mon yogourt ou mes céréales, SANS OUBLIER LA GRAINE DE LIN MOULUE. À essayer dans un lait d'amandes quel délice!

Julie Dufresne, Directrice générale de La Corne d'abondance

Clinique dentaire  
Karine Bouchard & ass.



Dr. Karine Bouchard  
dentiste généraliste

Dr. Anny Lafertière  
dentiste généraliste

T: 418.871.7117  
F: 418.871.7116  
U: 418.821.1489

www.mesdents.net

Des soins professionnels,  
un accueil chaleureux!

Nouveaux locaux,  
Nouveau numéro!

Au deuxième étage du  
nouveau Jean Coutu de  
L'Ancienne-Lorette

418.871.7117

6385, boul. Wilfrid-Hamel  
suite 201  
L'Ancienne-Lorette  
QC G2E 5W2

La technologie pour encore  
mieux vous servir !!!

- Ablation des caries par air abrasion
- Anesthésie locale électronique et gaz relaxant
- Blanchiment des dents en une seule visite (ZOOM !)
- Caméra intra-buccale et laser Diagnodent pour examen
- Dentisterie complète et familiale
- Laser chirurgical
- Pose de véritables diamants
- Restauration informatisée en céramique (CEREC 3D)
- Service d'extraction de dent de sagesse
- Traitement de l'haleine et gencive (microscope et halimètre)

Nouveaux services offerts:

- Appareil pour examen approfondi des tissus mous (détection précoce de lésion cancéreuse buccale)
- Radiographie numérique

# Près de 7 000 \$ pour la Fondation de la Polyvalente

(YG) La 9<sup>e</sup> édition du tournoi de golf de la Fondation de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette du 26 juin dernier au Club de golf L'Albatros a rapporté 7 000 \$ grâce à la collaboration des joueurs, commanditaires et donateurs. Au cours de ce tournoi, 100 golfeurs ont pu mesurer leur adresse dans une atmosphère détendue. La 10<sup>e</sup> édition qui se

déroulera en juin 2010 marquera aussi le 40<sup>e</sup> anniversaire de la Polyvalente. Le nouveau président de la Fondation, M. Régnald Leblond, souhaite que cette édition spéciale soit l'occasion d'effectuer de grandes retrouvailles d'anciens de la Polyvalente.



Le quatuor du président d'honneur du tournoi Martin Chamberland, Guy Paquet et Pascal Pelchat.



Le quatuor du président sortant de la Fondation de la PAL, Lucien Chabot, complété par Pierre R.-Tremblay, Michel Morin et Yannick Rhéaume.



Le quatuor du nouveau président de la Fondation, Régnald Leblond, complété par Dennis et Dominic Leblond et Mathieu Jolin.



Un quatuor formé de Marquis Gagnon, Roger Linteau, Étienne Marcoux.



Un quatuor formé de Francine Desrochers, Louis Devarenes, Claire Bédard et Louis Tremblay.



Un quatuor formé de Georges Lauzier, Claude Lefebvre, François St-Hilaire et Conrad Bélanger.



Un quatuor formé de Bernard Gravel, Pierre Brochu, J.-Philippe Morency et Luc Pelletier.



Un quatuor formé de Sylvain Chabot, Paul-André Richard, Pierre Fontaine et Gaétan Bédard.



Un quatuor formé de André Laliberté, Valérie Dubois, Martin Blais et Jacques-A. Gravel.



Un quatuor formé de Raymond Morin, Josée Labrecque, Jim O'Brien et Daniel Filion.



Un quatuor formé de Marc Leroux, Lyne Proulx, Alain Métivier et Raynald Deraspe.



Un quatuor formé de Sylvain et Maryline Fortin, Daniel Lavoie et Claude Brochu.



Sur la photo David Barabé, Russell Thomas et J.-François Gagnon.



Un quatuor formé de Rachel Gravel, Daniel Frenette, Daniel Bédard et Gina Poulin.



Un quatuor formé de Bruno Parent, Martin Labrecque, Raymond Gauthier et Louis Sanfaçon.


  
 WWW.RESIDENCESDUPATRIMOINE.COM

# Résidences pour retraités PIONNIERS

STUDIO À 4 1/2 AVEC SERVICE DE SOINS  
PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES

CÔTÉ... **MANOIR**  
OU AYANT BESOIN D'UN ACCOMPAGNEMENT LÉGER

## 418.563.0616

1290-1295, RUE DES PIONNIERS, L'ANCIENNE-LORETTE

PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES  
CÔTÉ... **JARDIN**  
3 1/2 & 4 1/2  
AVEC SERVICE DE VALET

*un plaisir à partager...*

POUR PROFITER PLEINEMENT DU MOMENT PRÉSENT !

# BÉTON SUR MESURE INC.

Venez chercher votre béton préparé

**Vous souhaitez réaliser vos projets de béton VOUS-MÊMES ?**

**Nous sommes là pour vous aider !**

- Trottoir et galerie
- Muret
- Base de cabanon ou de spa
- Piliers (Sonotube) pour ancrer clôtures, galerie, etc.

**Béton de première qualité à un prix compétitif**

Nous livrons ou prêtons la remorque adaptée pour votre véhicule (Maximum 1,3 v<sup>3</sup> de béton par remorque)

**Béton coloré (sur commande)**

Fibre dans le béton disponible en remplacement du treillis

**URGENCE 24H/7 JOURS 418 657-0692**

**ÉVITEZ LE GASPILLAGE... Achetez uniquement la quantité désirée (1/4 v<sup>3</sup> et +)**

Lundi au Vendredi de 7 h à 16 h 30 et le samedi de 7 h 00 à 12 h 00

**2575-C Avenue Dalton (Parc Colbert)**  
à 5 minutes de L'Ancienne-Lorette (7 km)

**Tél. : 418 650-7878**  
Nadine Barrette et Ian Lavoie, propriétaires






**CHRISTIAN BERGERON**  
Partenaire de votre projet !  
agent immobilier agréé  
**418-847-1000**  
equipebergeron.com

RE/MAX Réussite de carrière exceptionnelle

RE/MAX @accès Courtier immobilier agréé

**Je vous offre le nouveau programme:**

**Tranquilli-T** Pour une transaction en toute quiétude...  
RE/MAX

- Agent autorisé du Service de logement militaire!
- Évaluation sur demande sans aucune obligation de votre part!

---

**L'Ancienne-Lorette**

**VENDU**



**NOUVEAU!** Superbe cottage 26 X 26, 3 chambres à l'étage. Cuisine fonctionnelle ouverte sur la salle à manger, sous-sol aménagé.  
**1882, Du Lanterneau**

**NOUVEAU**



Spacieux cottage, possibilité de 4 ch. à l'étage. Cuisine et salles de bain rénovées. Sous-sol aménagé. **LIBRE RAPIDEMENT!**  
**954, De la Ritournelle 349 000\$**

**VENDU**



Propriété impeccable, 2 chambres. Beaucoup de rénos. Entrée d'auto et terrasse en pavés unis. Terrain clôturé près d'une école primaire et d'un parc.  
**995, Echo**

**Les Saules**

**VENDU**



Immeuble offrant 2 logement de 4 1/2. R.D.C. libre. Bon potentiel sur un terrain de 12,665 pi.ca.  
**2985-87, St-Omer**

**Beauce/Ste-Marie**

**VENDU**



3 ch. avec entrée ind. au sous-sol. Garage de 24' X 25' sur 2 niveaux. Terrain de 51 000 pi.ca.. Puits et installation septique refait à neuf.  
**445, Rg St-Gabriel**

---

**Limoilou**

**VENDU**



3 log. 3 1/2 + 1 log. 4 1/2 avec stationnements. Non ch., non écl., possibilité de propriétaire-occupant. Près du Colisée Pepsi.  
**92-96, De Gaspé**



**Si votre transaction est retardée ou annulée... RE/MAX\* vous rembourse les frais occasionnés.**

**Si votre acheteur décède... RE/MAX\* vous paie le prix convenu dans votre promesse d'achat.**

**Si vous avez besoin d'une assistance juridique... RE/MAX\* vous l'offre.**

Une protection exclusive offerte par votre agent RE/MAX.  
Certaines conditions s'appliquent. Détails auprès des agents RE/MAX participants et sur [remax-quebec.com/tranquilli-t](http://remax-quebec.com/tranquilli-t)  
\* Dans le cadre du programme Tranquilli-T

**Tranquilli-T**  
RE/MAX

**Beauce/Sts-Anges**



Chalet à 5 minutes de Vallée-Jonction 24 X 30 impeccable. Fondation de blocs. Sur une terre de 9.46 arpents boisée. À seulement 40 minutes de Québec.  
**Rte Perron 69 000\$**